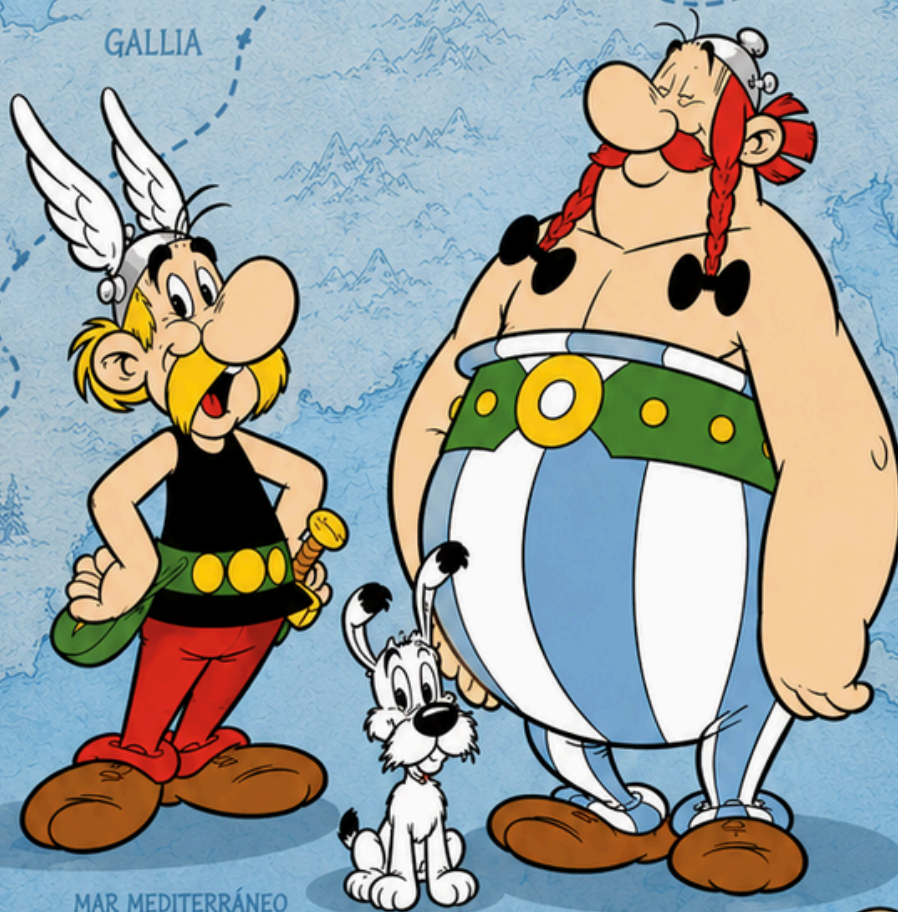


PLAN DE LECTURA

Asterix

en El Bierzo



MAR MEDITERRÁNEO

Leer y Viajar

2025-2026

ÍNDICE

LEER Y VIAJAR

ALEMÁN

- Pág. 1 María Luisa Sobrin
Fernando Gavella
Manuela Franco
Unai Arizabalo
- Pág. 2 Inés Lousa
Silvia García
Ovidio Fernández
Alejandro Oviedo
- Pág. 3 Alberto Blanco Fernández
Rocio Blanco Barrio
- Pág. 4 Juan Carlos Villanuestre
Diana Losada
- Pág. 5 Natalia Prieto
Daniela Crespo
Zoe Novo
- Pág. 6 Natalia Prieto
Daniela Crespo
Zoe Novo
- Pág. 7 Mar Escudero
Dionisio Nieto
- Pág. 8 José Manuel Calleja
Amalia González
- Pág. 9 María Jesús Hernández
Cristina Gutiérrez
- Pág. 10 Noelia Serrano
Esther Arias

FRANCÉS

A1

- Pág. 1 Juana Calleja Fernández
- Pág. 2 Pablo Gómez Rodríguez
- Pág. 3 Lucía Iglesias Garnelo
- Pág. 4 Susana María Vega Ramos
- Pág. 5 Eva Álvarez Sánchez
- Pág. 6 Raquel Andreu Castiñeira
- Pág. 7 Eva María Arias Moreira
- Pág. 8 Julieta Rodríguez Arias

A2

- Pág. 9 Gloria Miranda Leis
- Pág. 10 José María Riguela González
- Pág. 11 Lucía Blanco Orallo
- Pág. 12 Nuria Cerecedo Rodríguez
- Pág. 13 Paula Álvarez Fernández
- Pág. 14 José Fierro Voces
- Pág. 15 Marisol Molinero Carbajo
- Pág. 16 Ester Hernández Martín
- Pág. 17 Ester Hernández Martín
- Pág. 18 Zoe Vázquez Vidal
- Pág. 19 Juan González Niño

B1

- Pág. 20 Daniel Rodríguez
- Pág. 21 M^a Teresa Ladrón Reguero
- Pág. 22 M^a Teresa Ladrón Reguero
- Pág. 23 M^a Teresa Ladrón Reguero
- Pág. 24 Marco Antonio Núñez Conejo
- Pág. 25 Marco Antonio Núñez Conejo
- Pág. 26 Marco Antonio Núñez Conejo
- Pág. 27 Paqui Martínez Cuquejo
- Pág. 28 Concepción Regal
- Pág. 29 Concepción Regal

B2.2

- Pág. 30 Natalia Franco Caurel
- Pág. 31 Olga García Álvarez
- Pág. 32 Mónica Fernández Moreno
- Pág. 33 Enrique Santos Ramos
- Pág. 34 Concha Sanz García
- Pág. 35 Jorge Sordo Mendiguren

C1

- Pág. 36 María Natividad Fernández Sancho

GALLEGO

- Pág. 1 Javier Milla Álvarez
- Pág. 2 Máximo Martínez Herrón
- Pág. 3 Javier Milla Álvarez
- Pág. 4 Javier Milla Álvarez
- Pág. 5 Javier Milla Álvarez
- Pág. 6 Juan Manuel Valle Alonso
- Pág. 7 Verónica Dias
- Pág. 8 Grupo A1 Galego
- Pág. 9 Román Voces Álvarez
- Pág. 10 Marián Cortinas Gallardo
- Pág. 11 Raúl Martín Domínguez

INGLÉS

A1

- Pág. 1 María Almudena Galán García
María Pilar Díaz Díaz
- Pág. 2 Emilia Cailtal López
- Pág. 3 Ángeles Fernández Sanz

A2

- Pág. 4 José Javier Vila Girón
Margarita Abelaire
Margarita Balboa
Sagrario Gancedo
- Pág. 5 Pablo Fernández
María Eugenia Pérez
Luz María Castro
Teresa Prieto
- Pág. 6 José M. Riyich González
- Pág. 7 José Luis Rodríguez Pérez
- Pág. 8 Leticia Alonso Pérez
Elena Puente Alcuibierre
Bárbara Díaz Tarife
Francisco Vega Álvarez
Amalia Dolores Piñeiro Díaz
- Pág. 9 Dario Díaz Moure
M. Adolfo González Gómez
- Pág. 10 Jesús Manuel Álvarez Fernández
Sara Granado Villacé
María Concepción Martínez Blanco

B1

- Pág. 11 Elvira Sánchez González
- Pág. 12 Palmira García Orallo
- Pág. 13 Ana Isabel Barranco San Martín
- Pág. 14 María Vianey González García
Nuria Luna Fernández

B2.1

- Pág. 15 Patricia López
Toño Cubelos
Natalia Fernández
- Pág. 16 David López
M^a del Pilar Sánchez
Adrián Funcia
Sebastián Grajales
- Pág. 17 Patricia López
Toño Cubelos
Natalia Fernández
- Pág. 18 Javier Pereira López
- Pág. 19 Jesús Aller Álvarez
- Pág. 20 Hermen Sonha
- Pág. 21 David Belzuz Rodríguez
- Pág. 22 Fátima de Jesús Dos Santos
- Pág. 23 Marián Cortinas Gallardo
- Pág. 24 Ariadna Cerdeira Barredo
- Pág. 25 Melany Prada Prada
- Pág. 26 David Alonso Galende
- Pág. 27 Iván Rubio Díez
- Pág. 28 David Morán González
- Pág. 29 Olga Galbán Barro
- Pág. 30 Margarita Cambón Fernández
- Pág. 31 Claudia Rodríguez Touriño
- Pág. 32 Venus Huaranca Reynaga
- Pág. 33 Diego Díaz Poncelas
- Pág. 34 Alicia Moliner de la Fuente
- Pág. 35 Juan José Alonso Rodríguez

B2.2

- Pág. 36 María Yolanda González Prieto
David López Pérez
Patricia Menéndez Lobato
Sara Vega Soto
Ana Voces Prieto
- Pág. 37 Juan Moyano Gaztelumendi

C1

- Pág. 38 Miguel Orvada Crespo
Javier Cristalino Alba
- Pág. 39 Juan Pérez Ordás
- Pág. 40 Alba García Méndez
- Pág. 41 David Llorente
Raquel Ferraz
Paula García
Sofía García
- Pág. 42 Yedra González
Alejandro Linacero
Alba Vega
- Pág. 43 Emilio Rano
Mar Potes
Ricardo Mateo
- Pág. 44 Ricardo Garnelo Losada

ITALIANO

- Pág. 1 Carmen Vidal Santín
- Pág. 2 Ana Merayo García
- Pág. 3 María del Pilar Rodríguez Rodríguez
- Pág. 4 Margarita Merino Álvarez
- Pág. 5 María Jesús Losada Magadén
- Pág. 6 Susana García López
- Pág. 7 Alberto Arias Álvarez
- Pág. 8 Isabel González Larez
- Pág. 9 Mónica Villaverde Fernández
- Pág. 10 María Begoña Tabuyo Enriquez
- Pág. 11 Natalia Franco Caurel

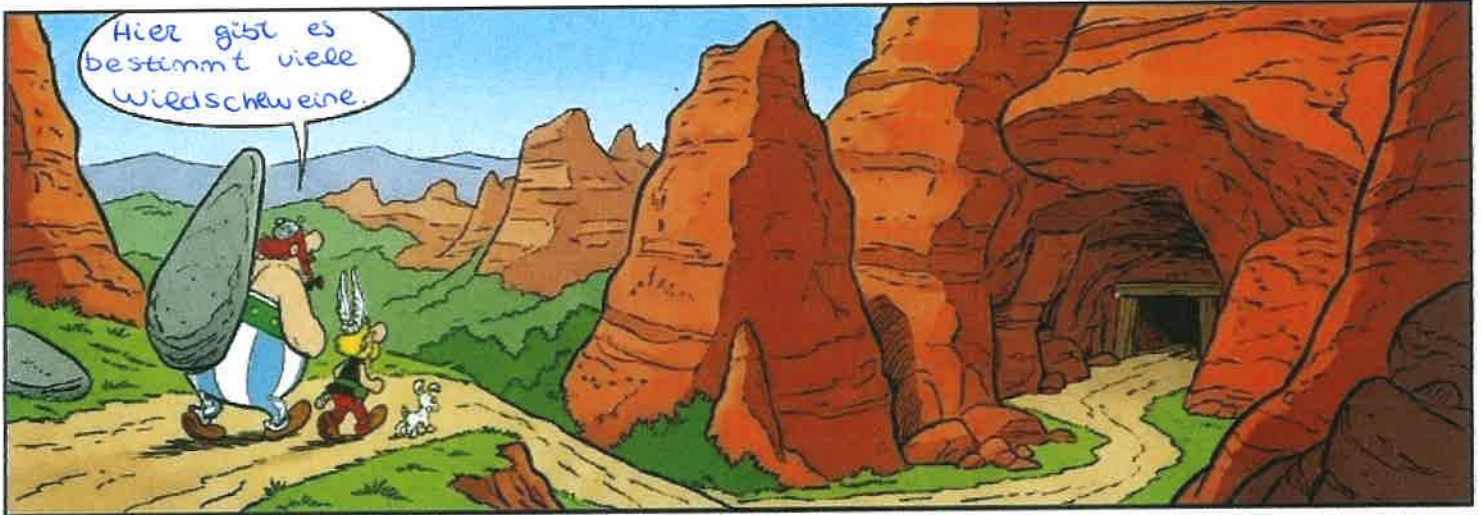
PORTUGUÉS

- Pág. 1 Ana M^a Gutiérrez
- Pág. 2 María Alonso Dos Santos
- Pág. 3 Raquel Garrido A2
- Pág. 4 M^a Teresa Quintela García
- Pág. 5 Esther Susial Fernández
- Pág. 6 A. Vega Quindós
- Pág. 7 Roberta Sussana Scarcella
Sara Cela Méndez
- Pág. 8 Natalia Cabaleiro Alén
Cristina Núñez Lamagrande
- Pág. 9 Carmen Medina
- Pág. 10 Carmen Medina
- Pág. 11 Rosa Fernández Martínez
Sonia María Pérez Crespo
- Pág. 12 Alfredo García Albá
M^a Carmen Quiroga Fernández
- Pág. 13 Maximiliano Francisco Gutiérrez
- Pág. 14 Gala Martínez González

A TODAS
PARTES

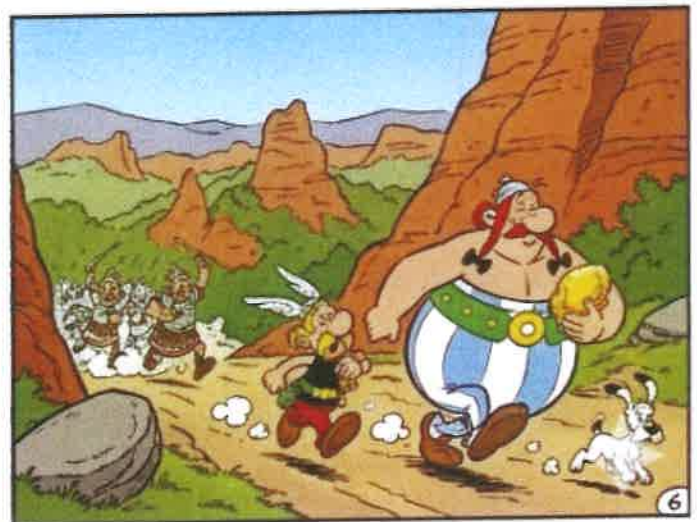
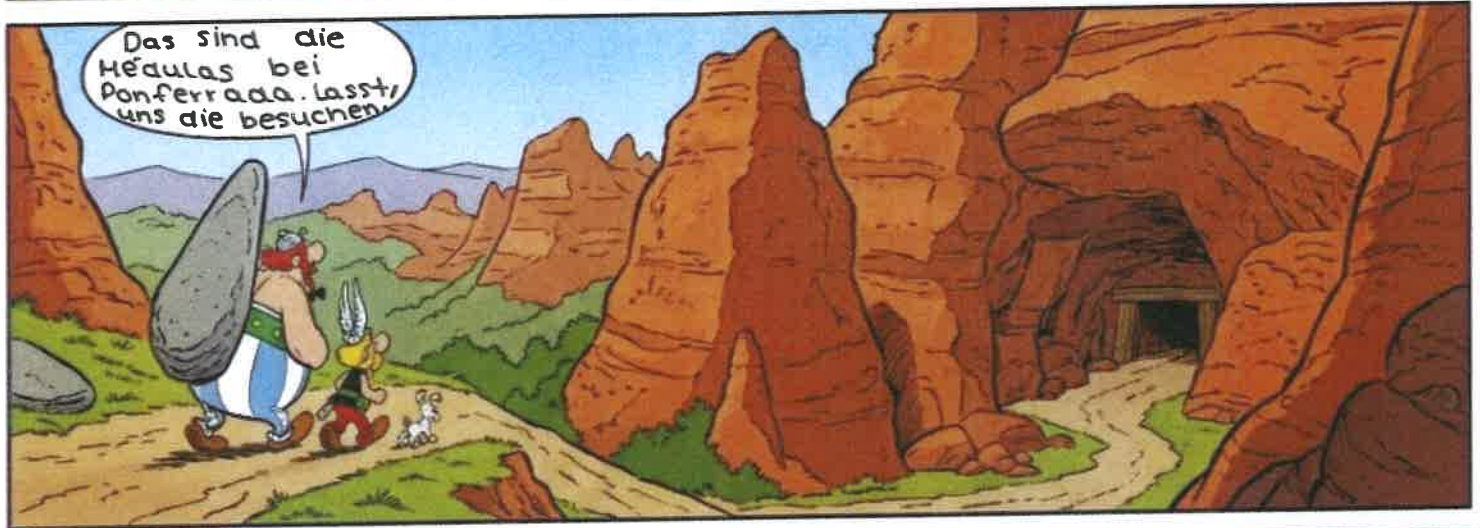
DEUTSCH



















M-Jesús y Cusiferu. 822



FRANÇAIS















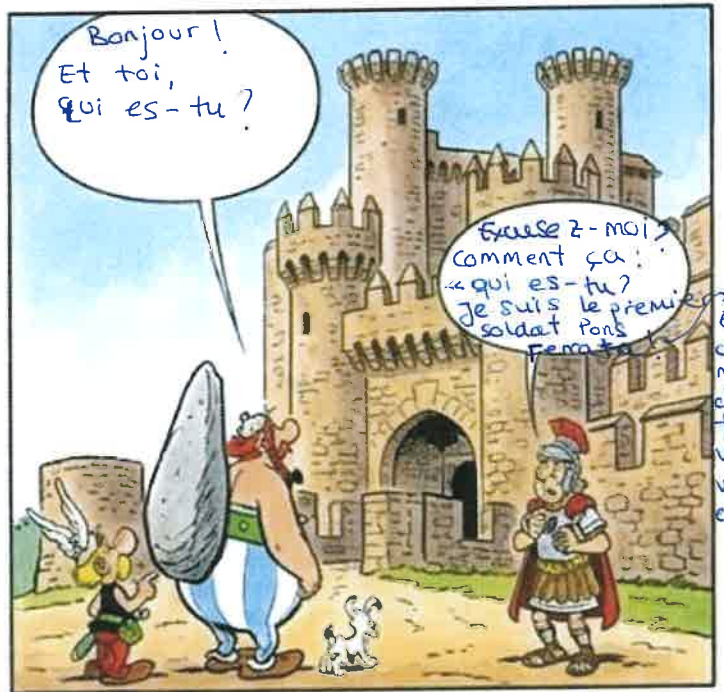








Oh la la!
Qu'est-ce que
c'est?



Bonjour!
Et toi,
qui es-tu?

Excusez-moi!
Comment ça:
« qui es-tu? »
Je suis le premier
soldat à avoir
permis à

Et c'est
mon
châ-
teau
vous
voulez
entrer?



Obélix! Fais
attention à notre
colonne de pierre.



Pourquoi les gens
travaillent-ils
courbés? C'est bizarre.



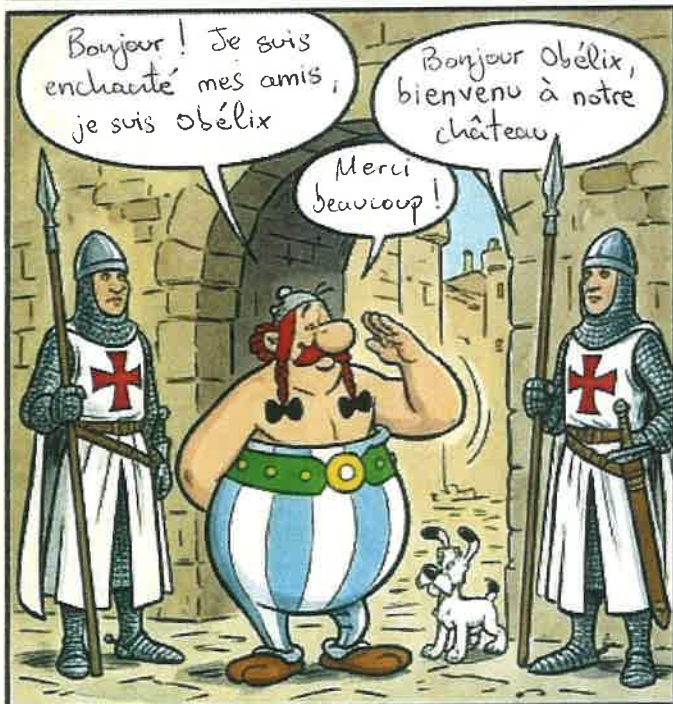
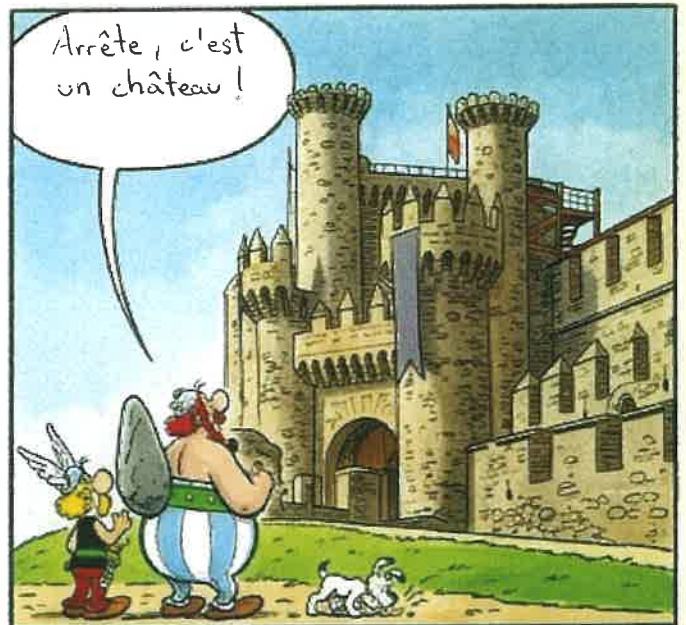
Je vais donner
ma pierre à ces
pauvres gens pour
qu'ils puissent mieux
travailler

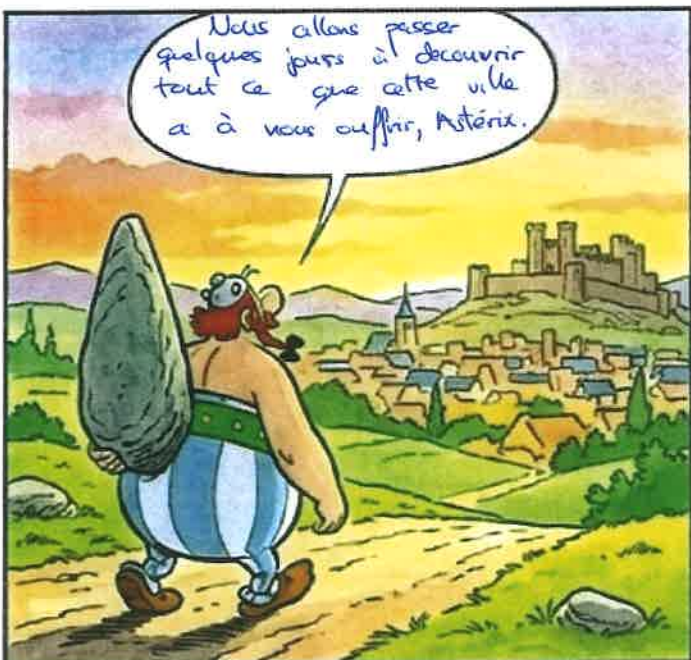


Obélix! As-tu
échangé
la pierre pour
un sanglier!

Je ne dirais
pas mieux

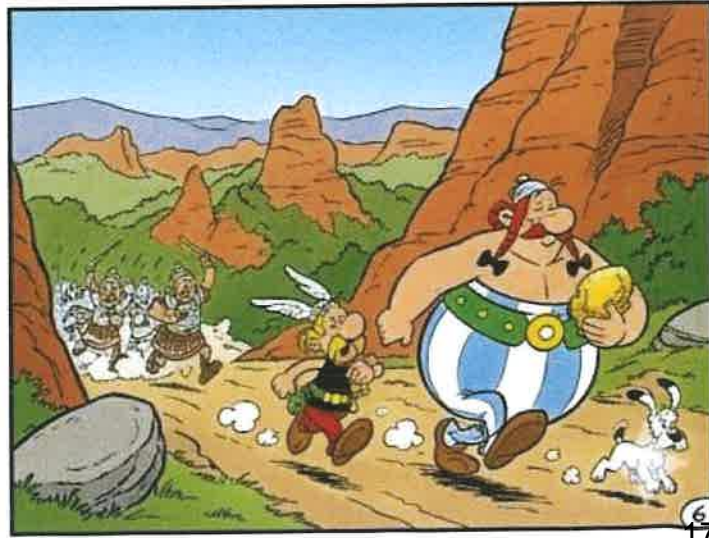
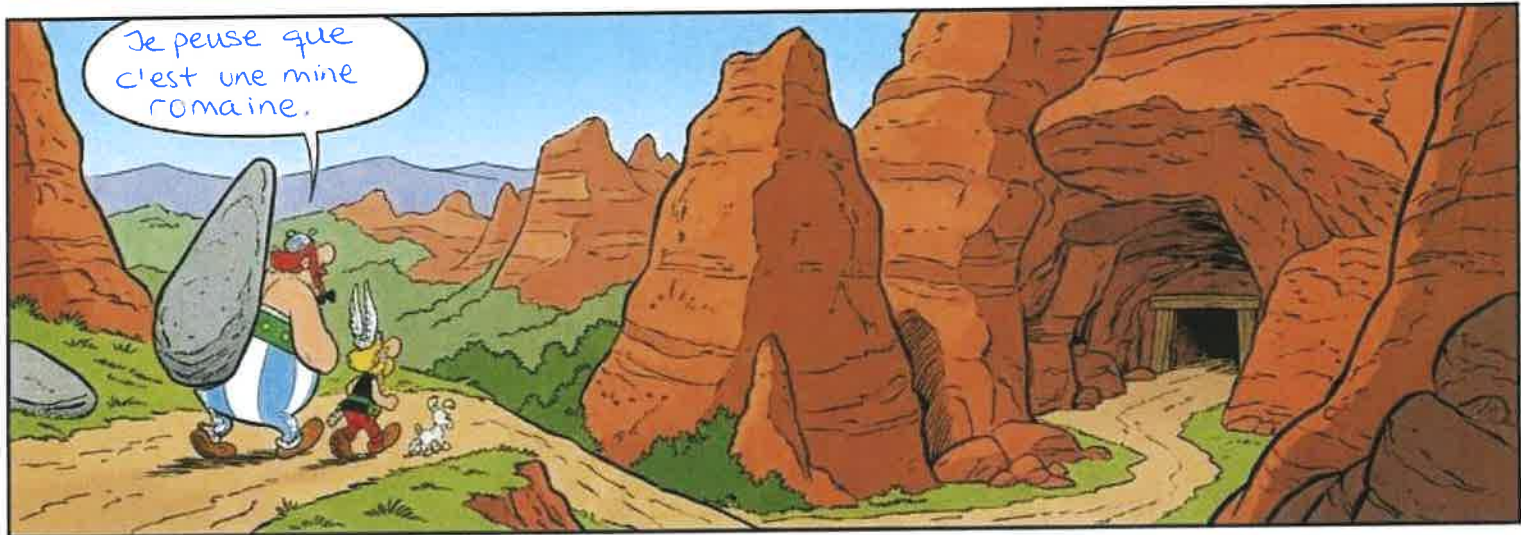


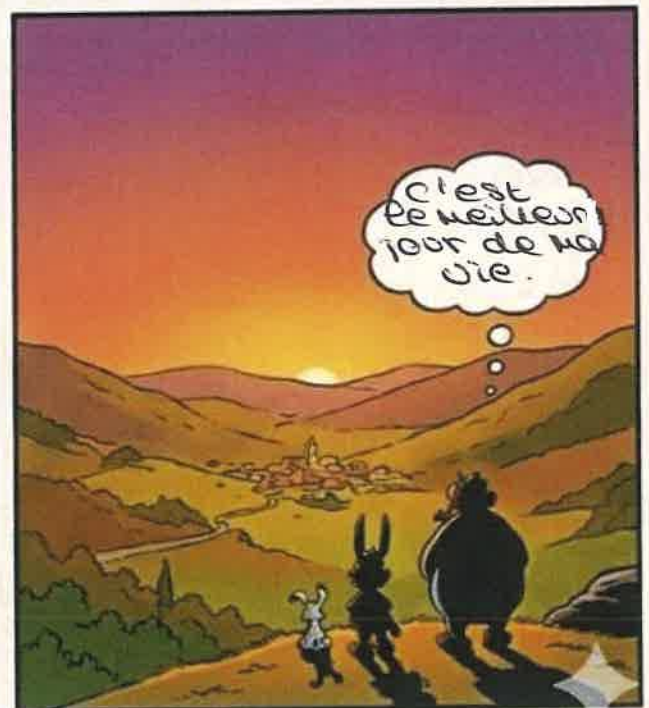










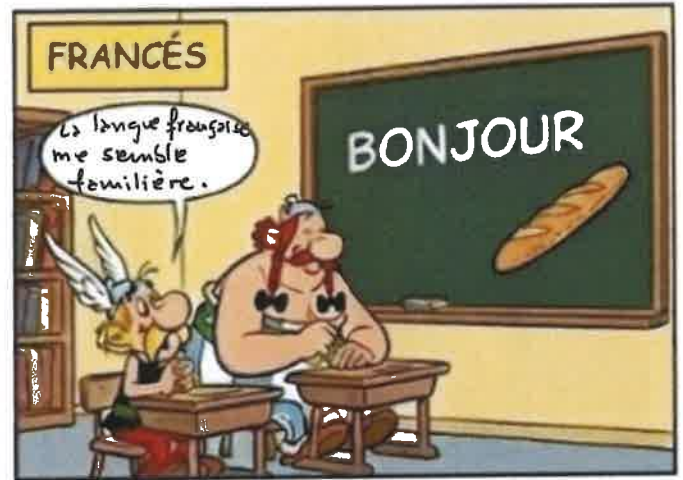




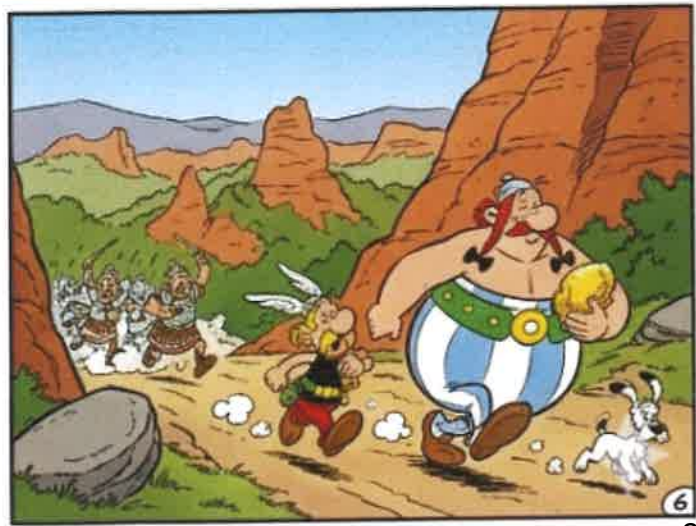
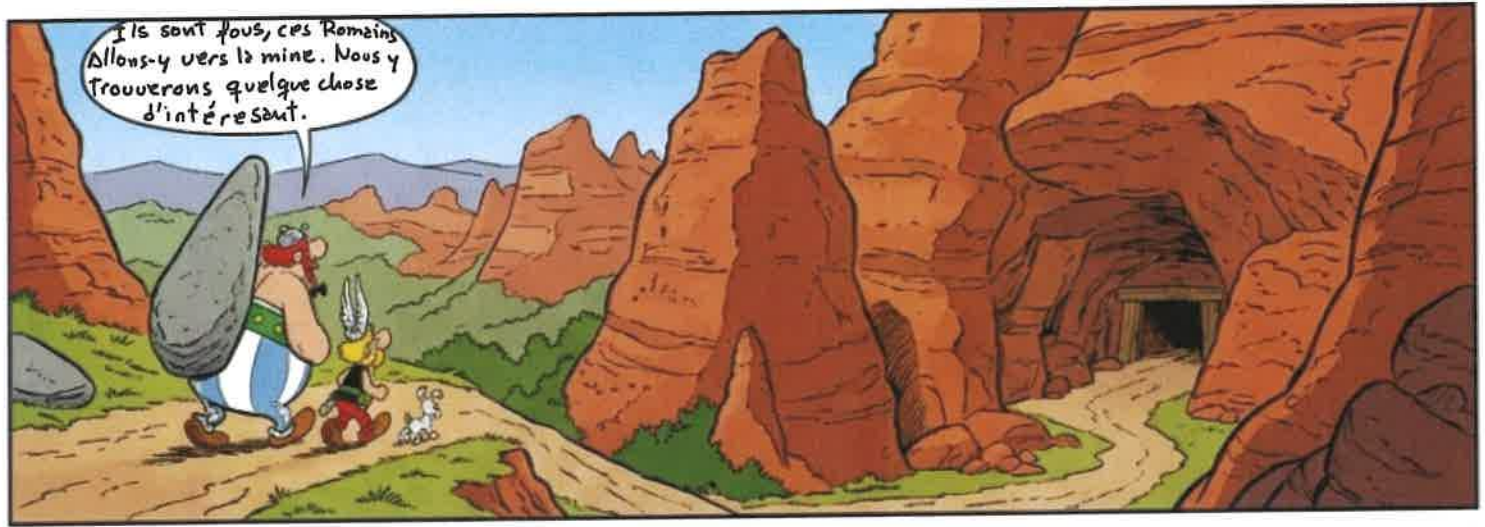


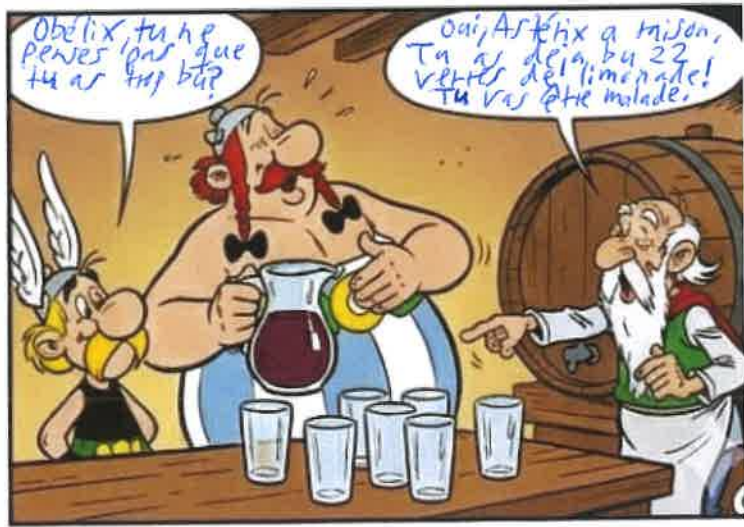
ASTERIX ET L'ÉCOLE DE LANGUES

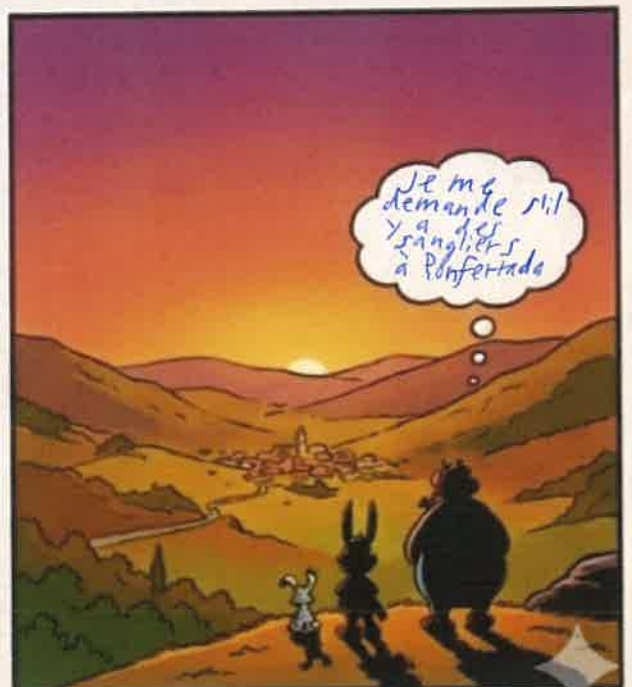
Nos héros ont voyagé dans le temps et ils sont arrivés à Ponferrada en 2026.



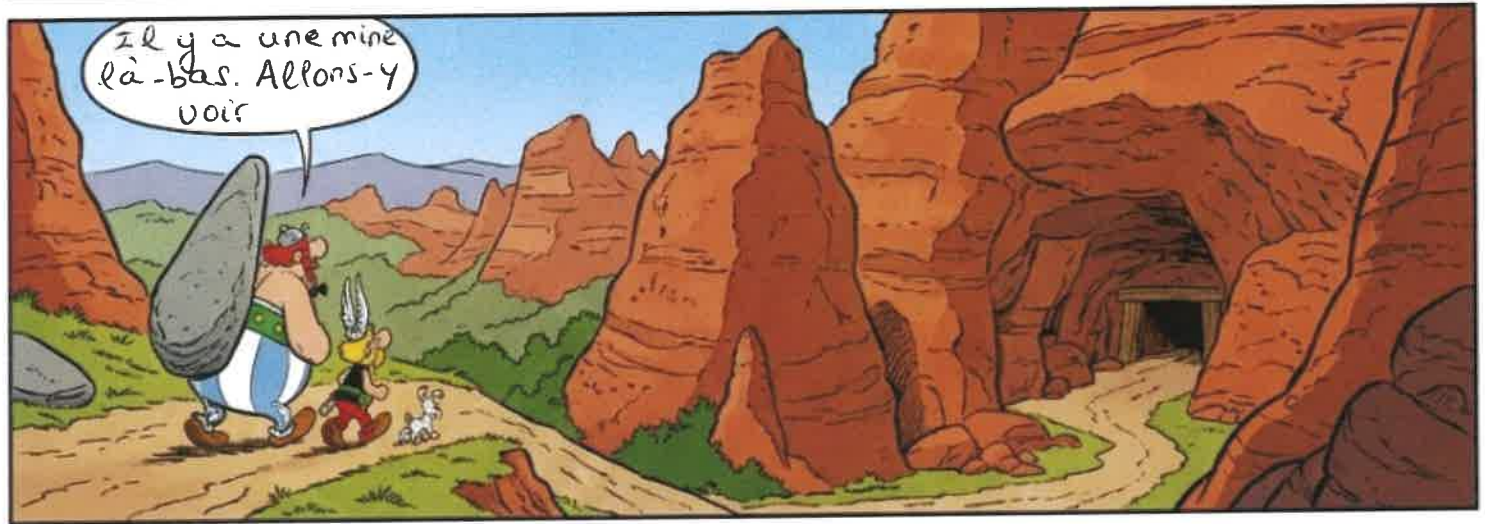
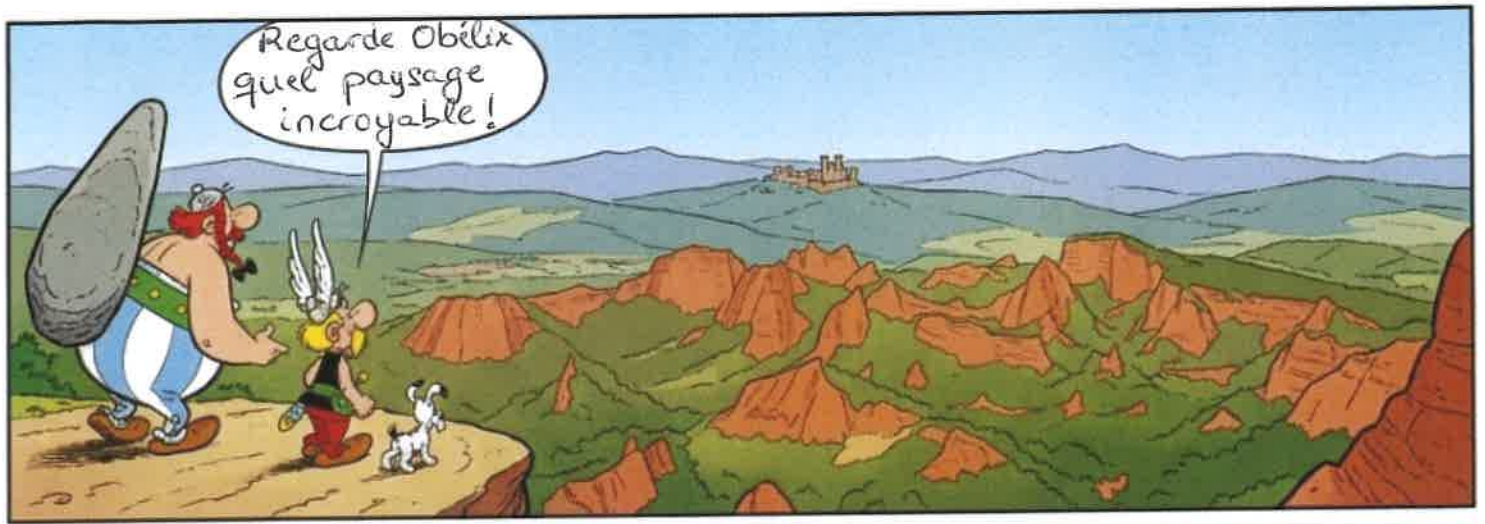






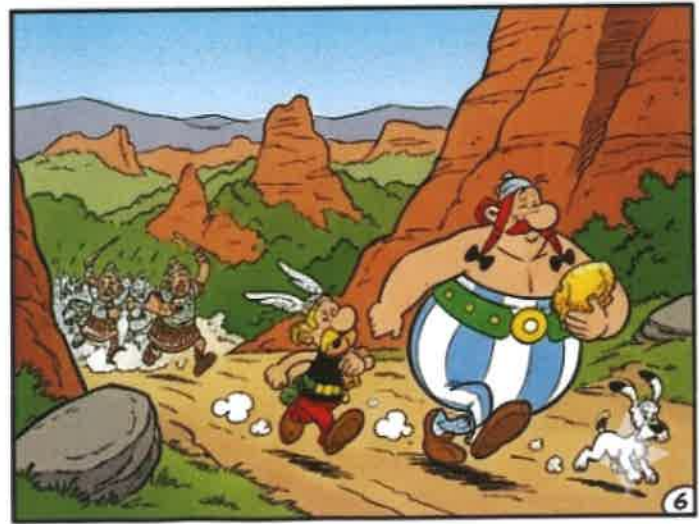
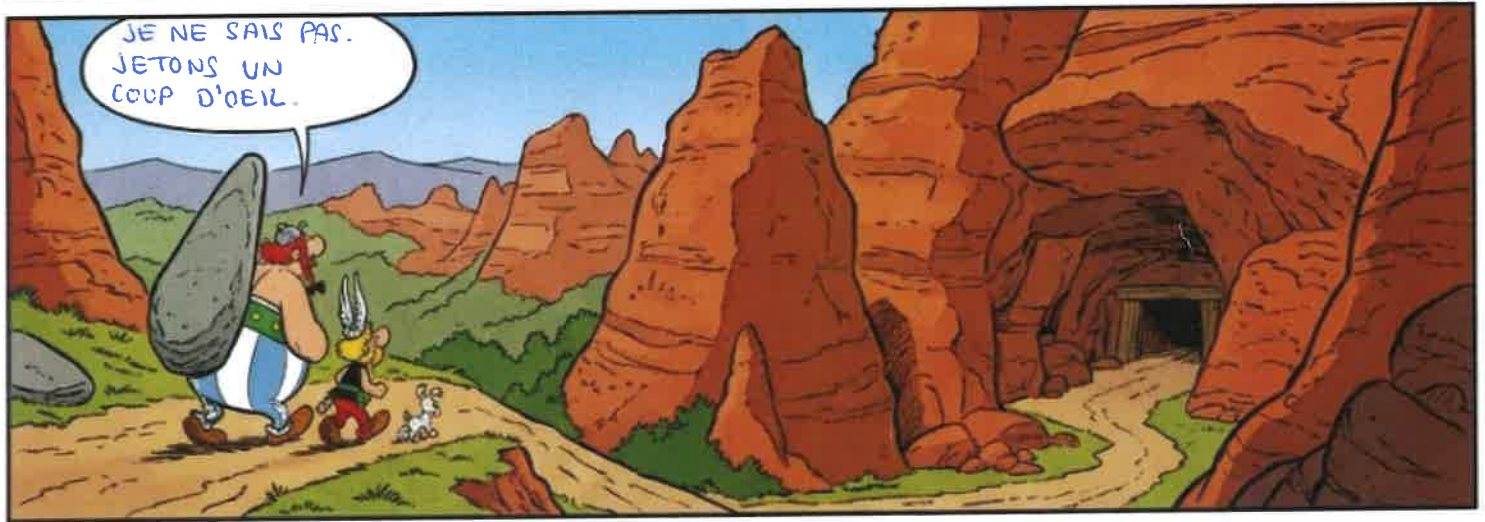










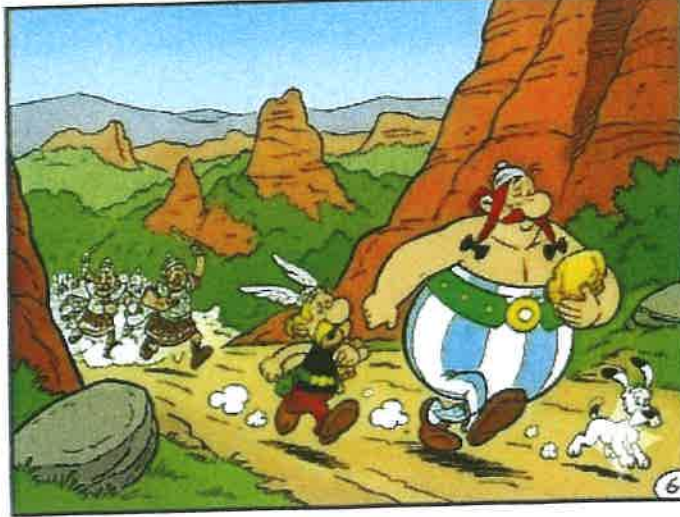
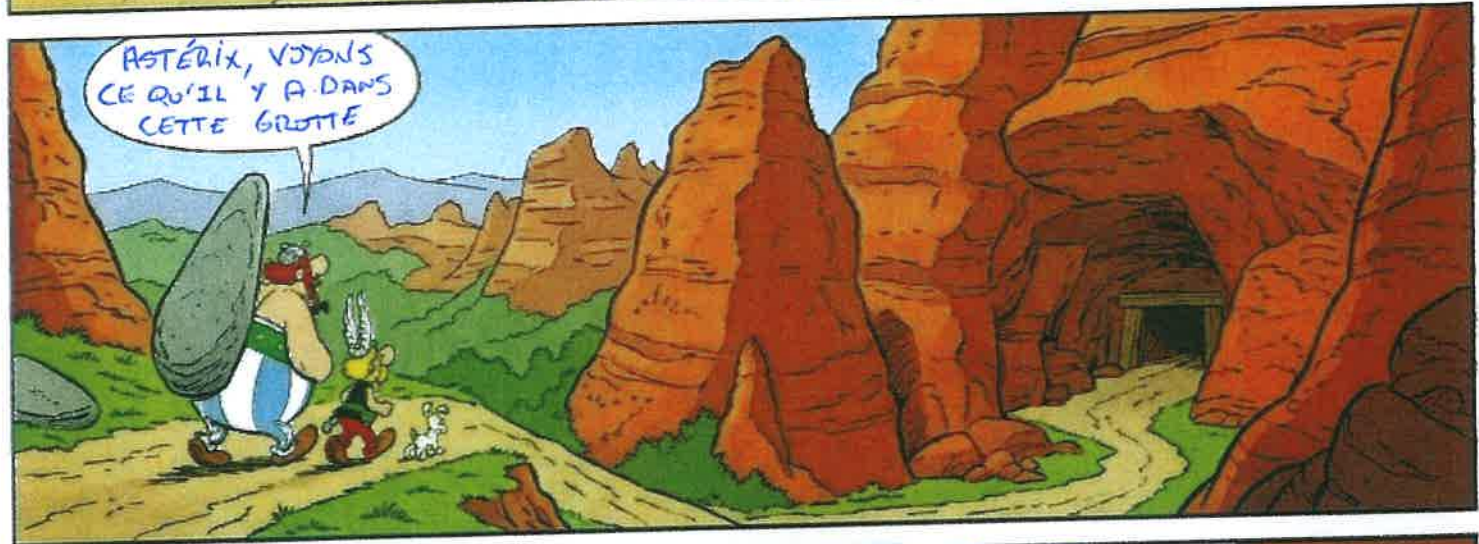






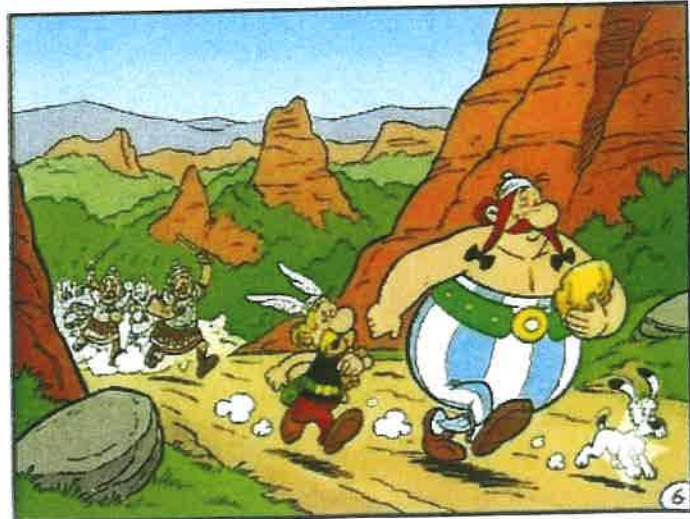
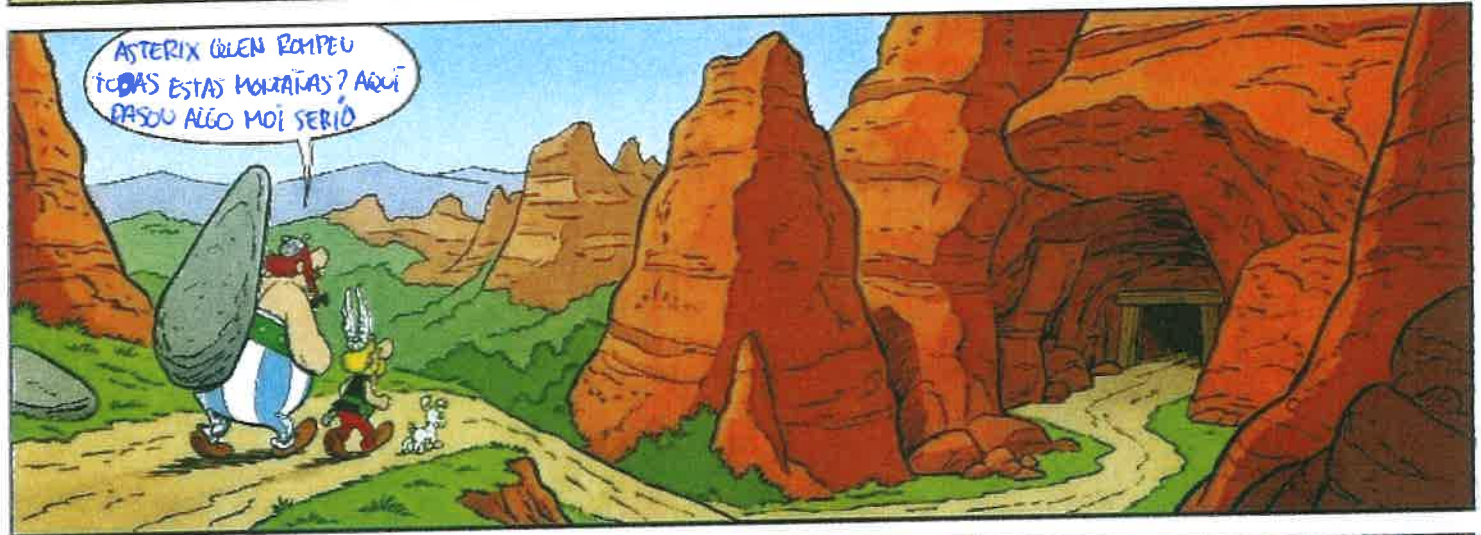








GALEGO





MIRA QUE CASTIÑEIRO
MÁIS CENTENA -
RIOS AQUI HAI
MOTA HISTORIA



AQUI ESTO É BORO
DE BIERZO E NON
DE ROMA.
ENTENDEO XOVEN

ENTON DISE
CASTAÑA DE BORO
DO BIERZO?



ESTE CASTIÑEIRO
DA TROITAS
QUEIMADOS, MOI
QUENTES

NON CREO. FOIA
MAN DO HOME QUE N
O QUEMOU

SO DES
PARVOS. O QUE
SON CASTANAS
ASADAS



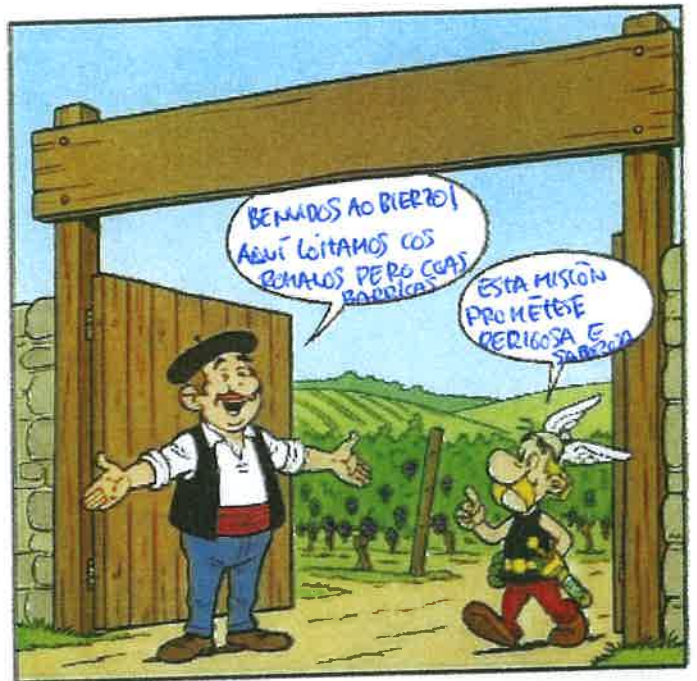
POIS SI QUE
ESTAN BOAS E
DE NON LAS
GRATIS



QUE TRISTEZA
TENHO POR VELA
TUDO QUEIMADO.
ATA AS MEDULAS
TAMEN



TAMEN
O POBO QUEI-
DO-TODO NEGRO

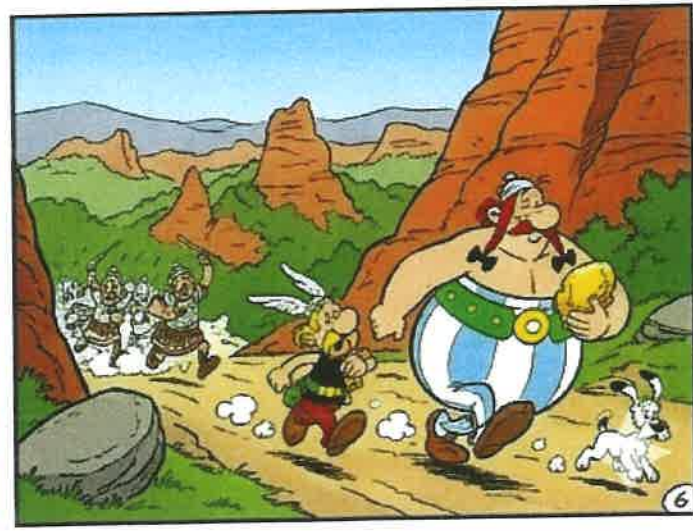
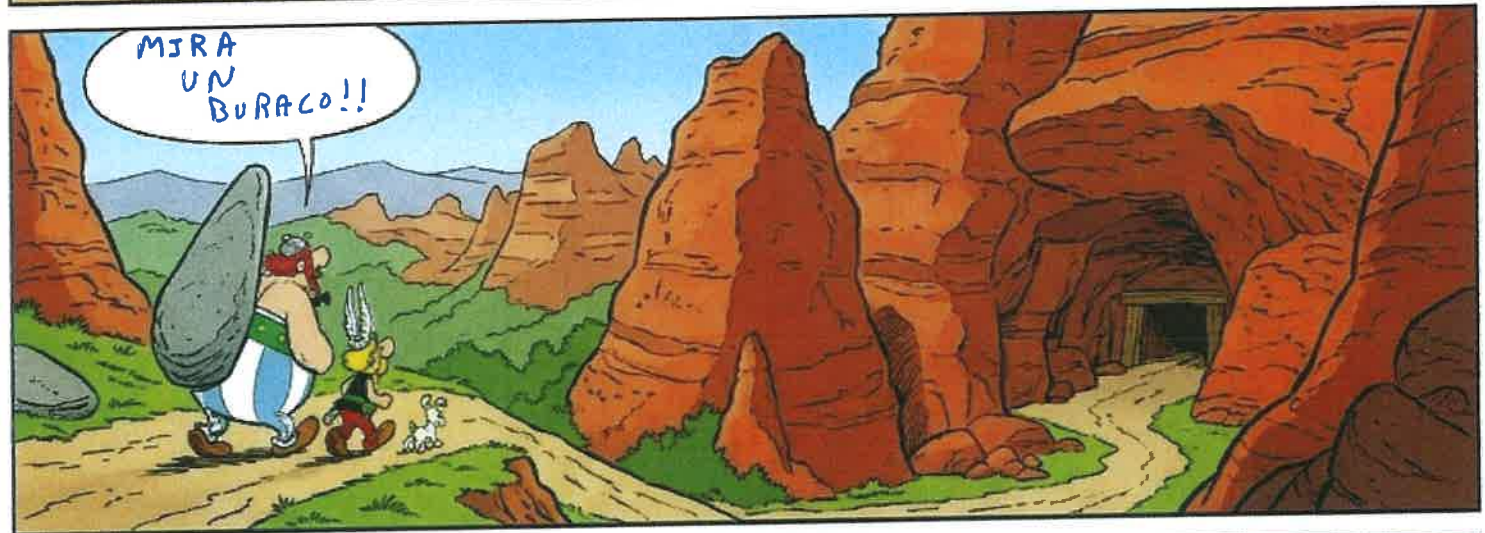




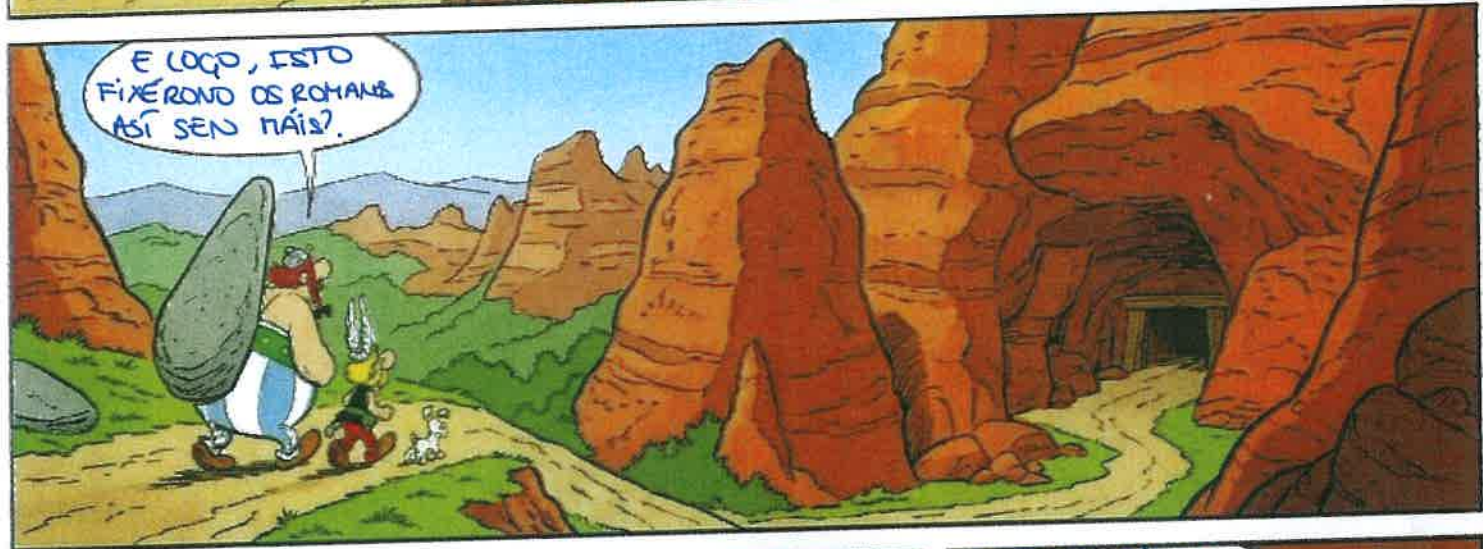


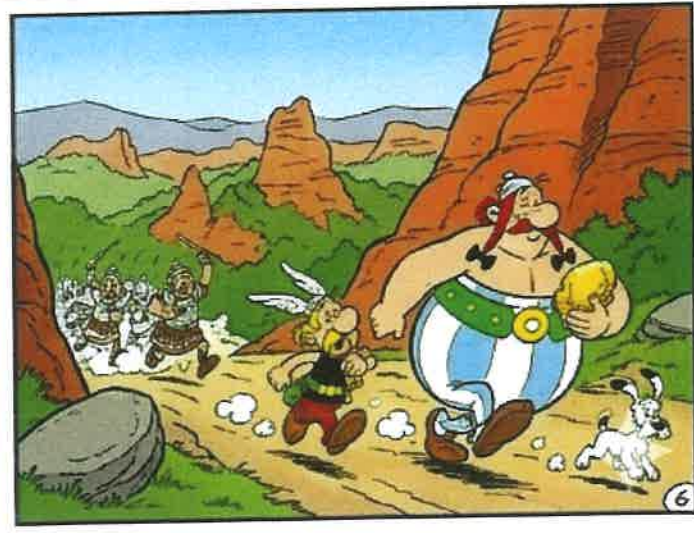
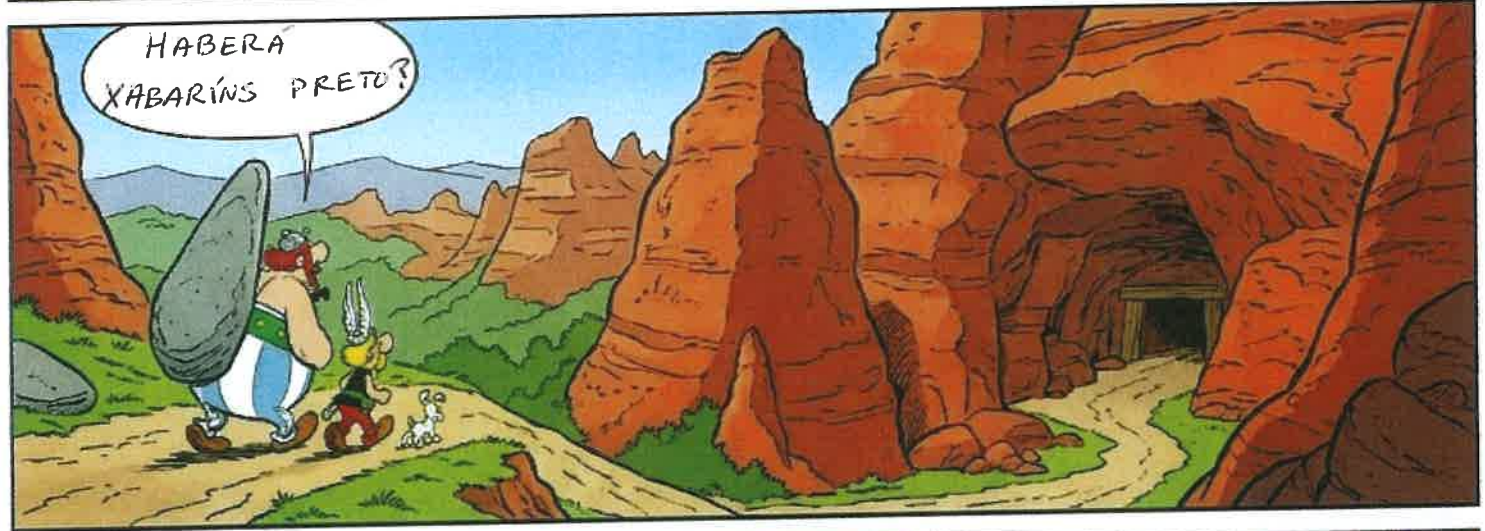




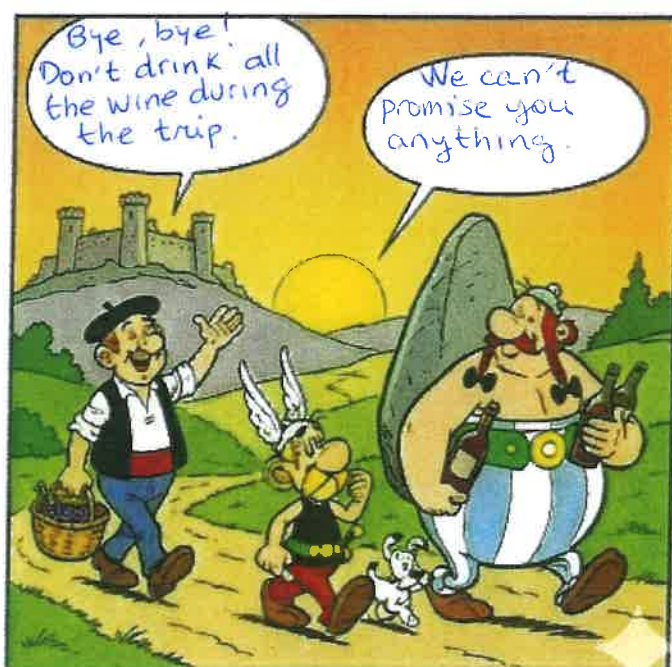
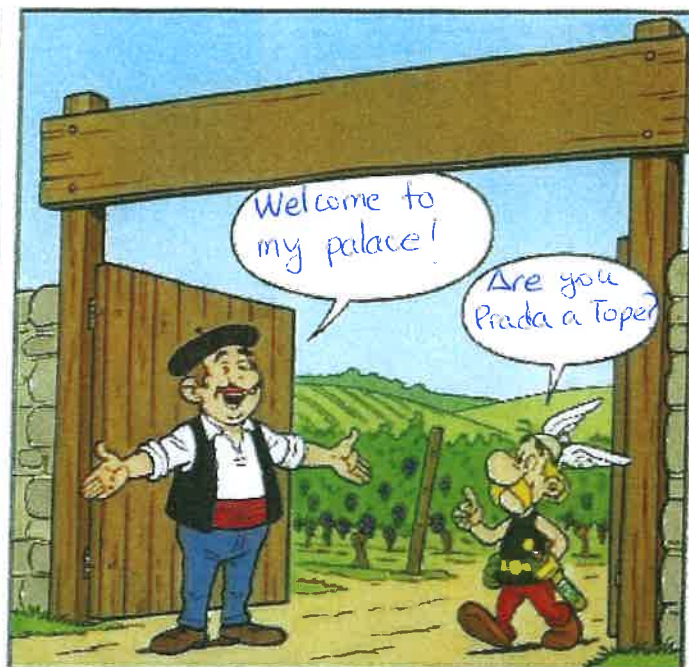


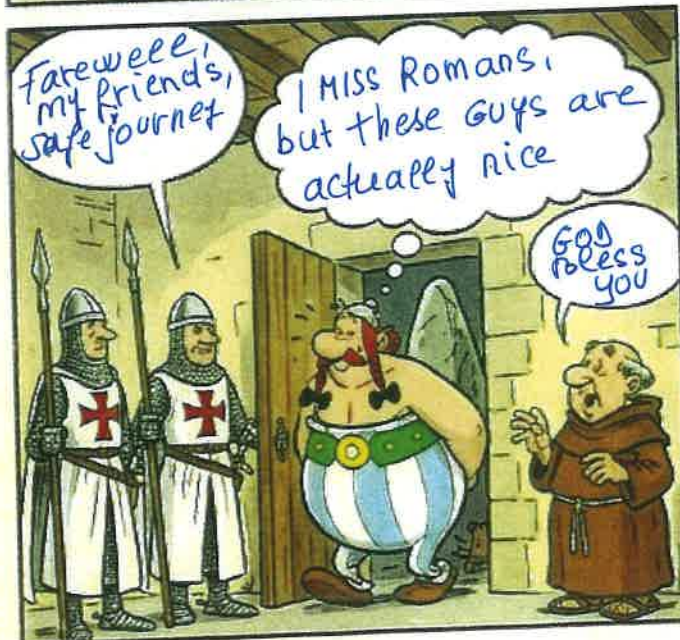
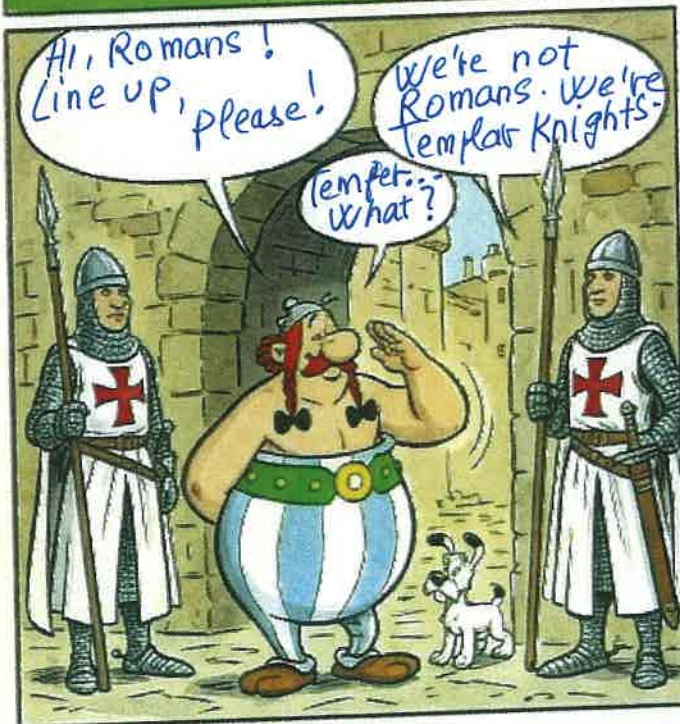
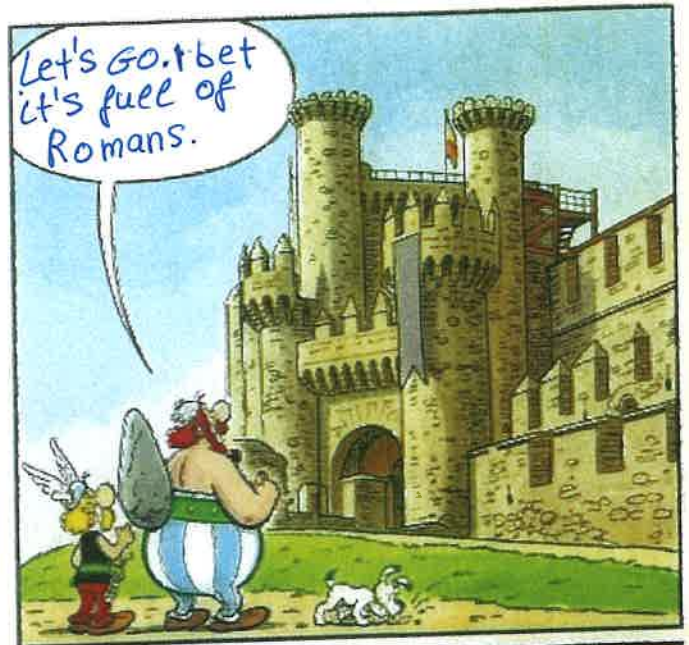


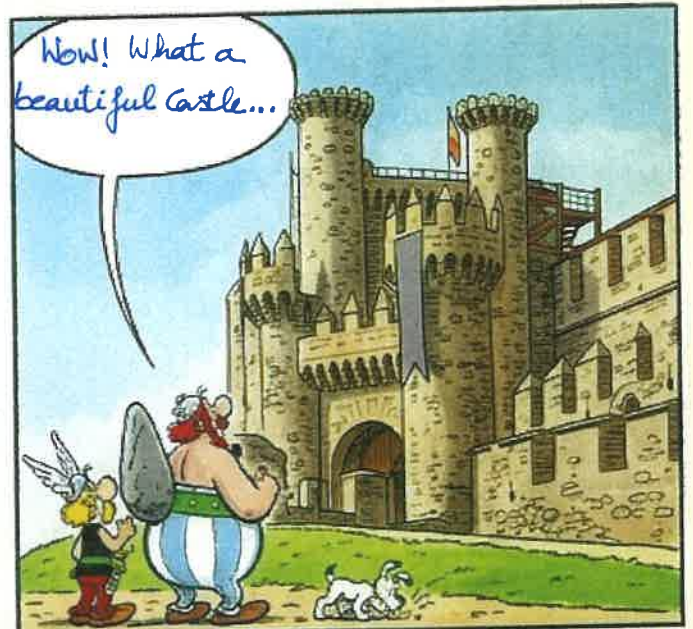




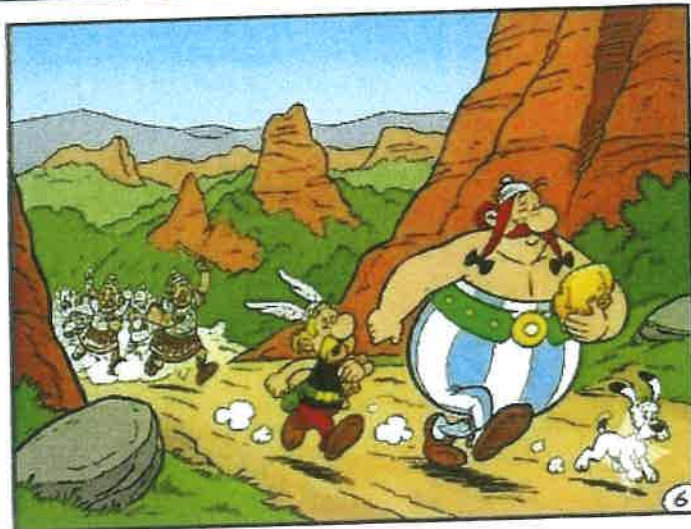
ENGLISH

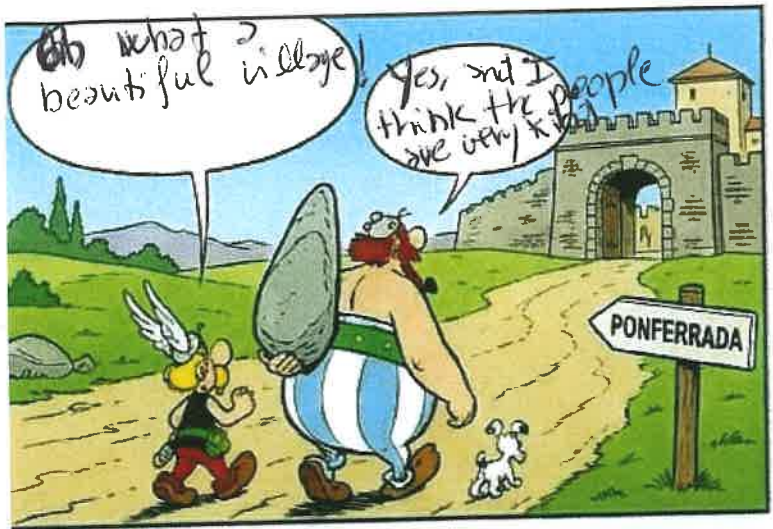












Oh what a beautiful village!

Yes, and I think the people are very kind.

PONFERRADA



Oh a traditional market!!

Yes I'm bored.



Mm I'm thirsty

TABERNA EL BIERZO

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



I don't love money

It's free!

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



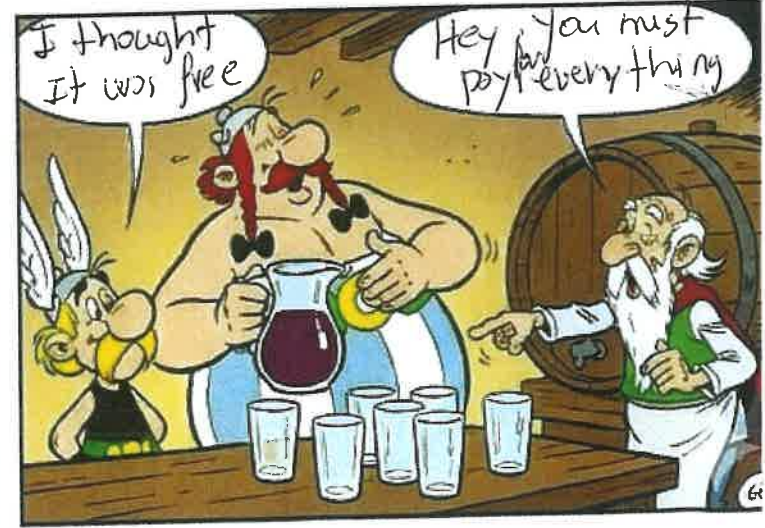
I want to eat something, please

Me too



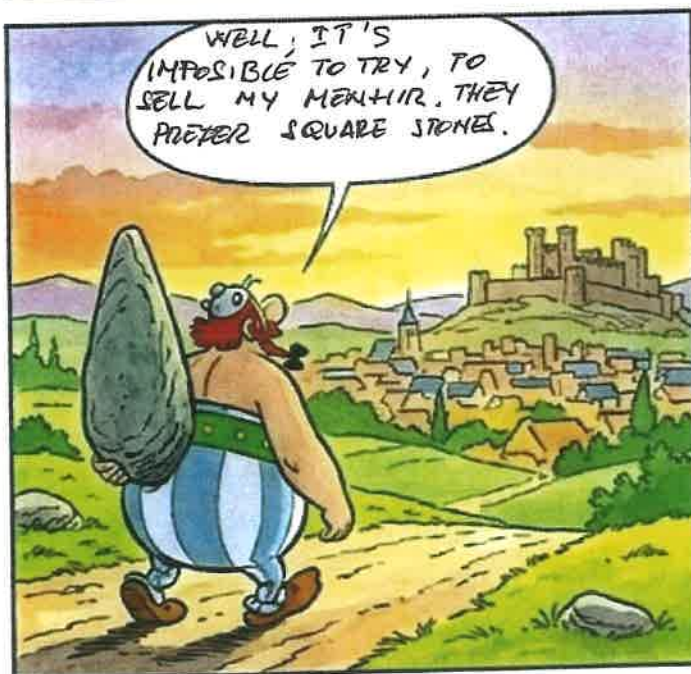
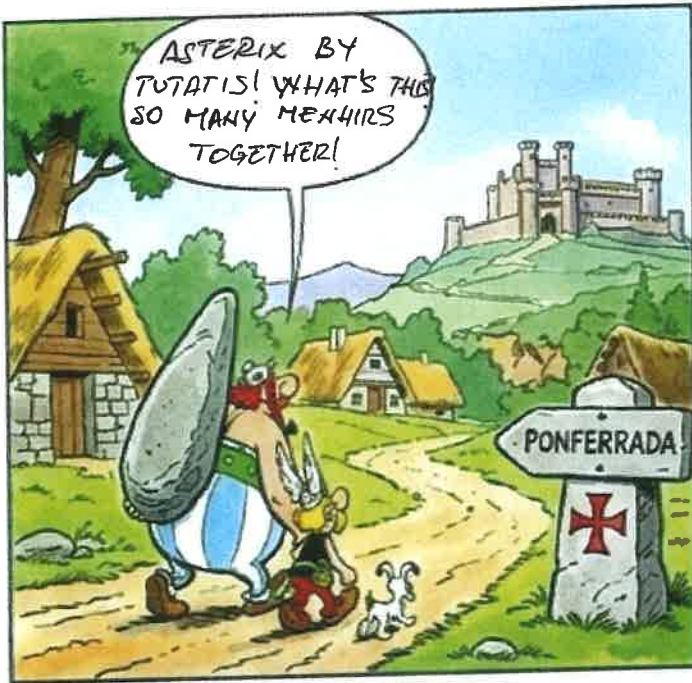
Gulp gulp, gulp

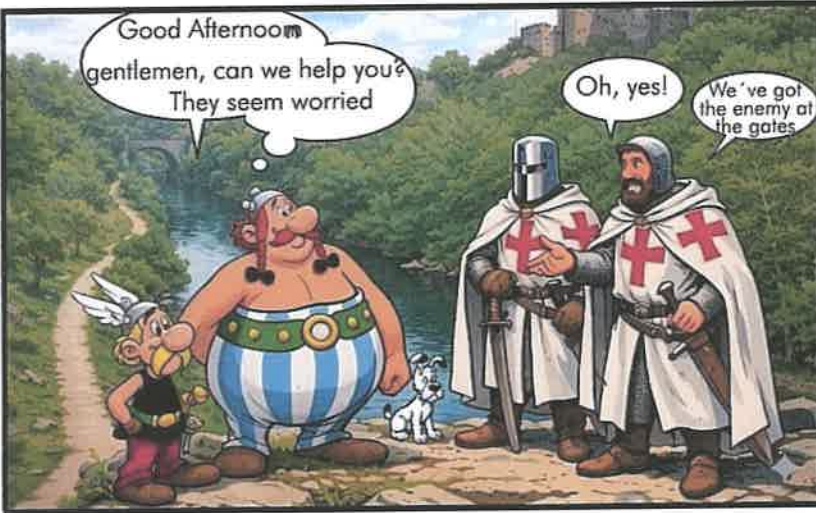
Gulp Gulp Gulp

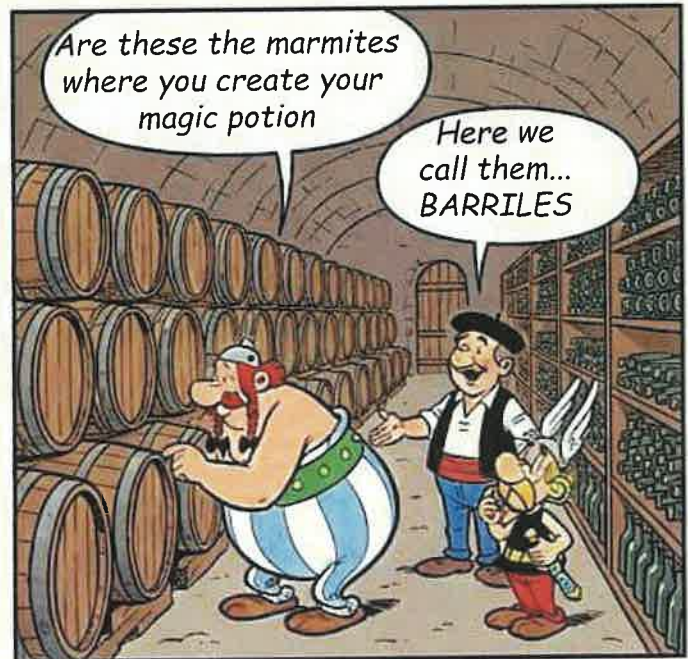
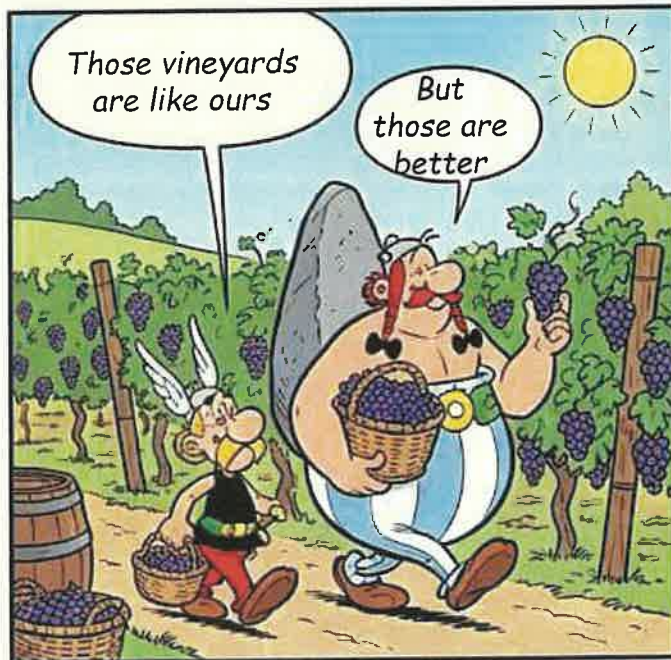
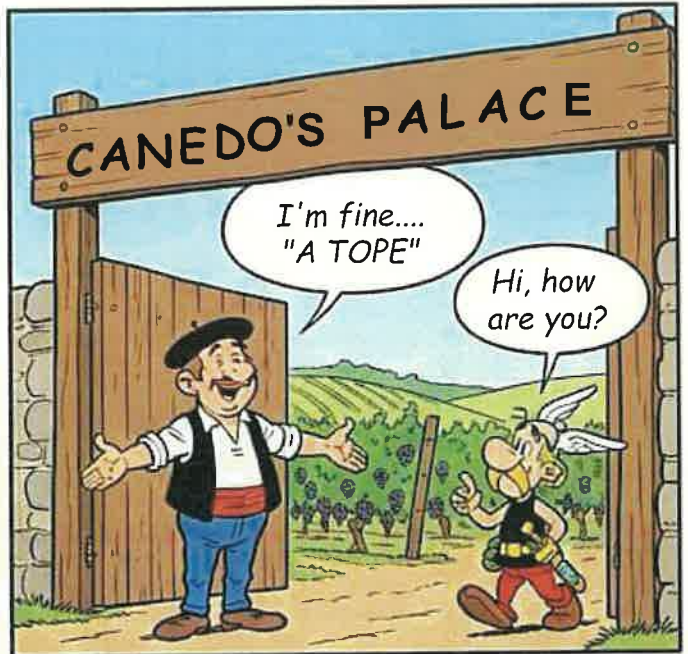
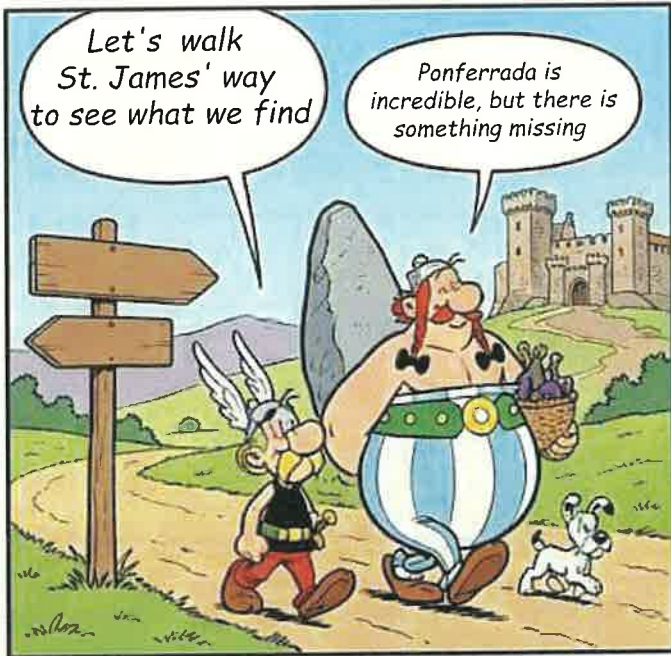


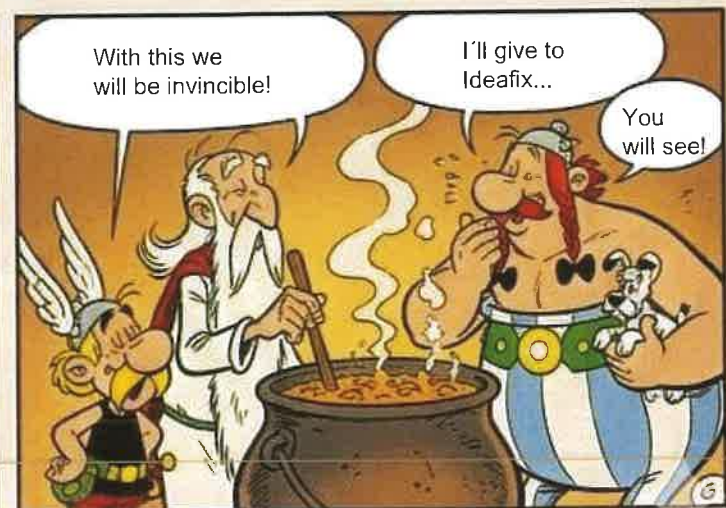
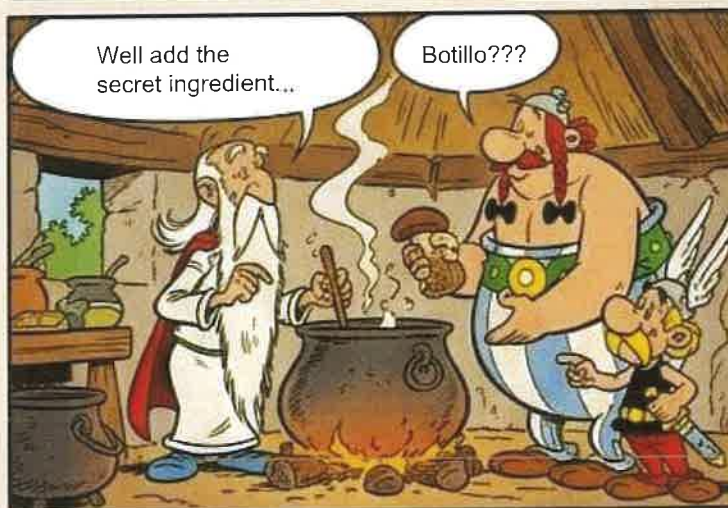
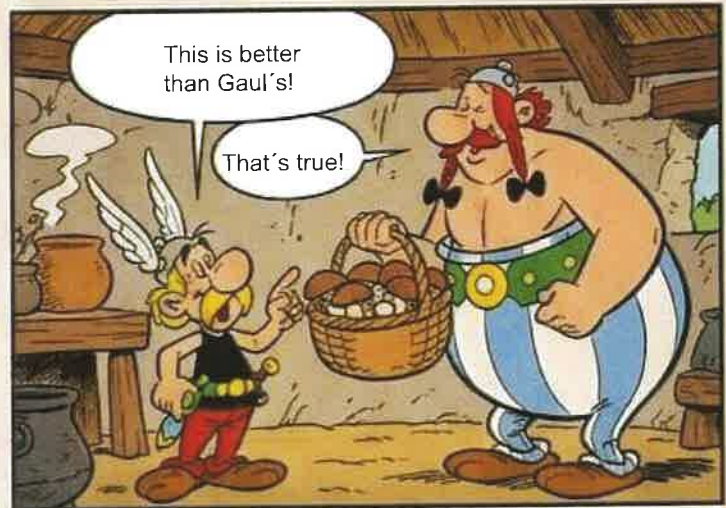
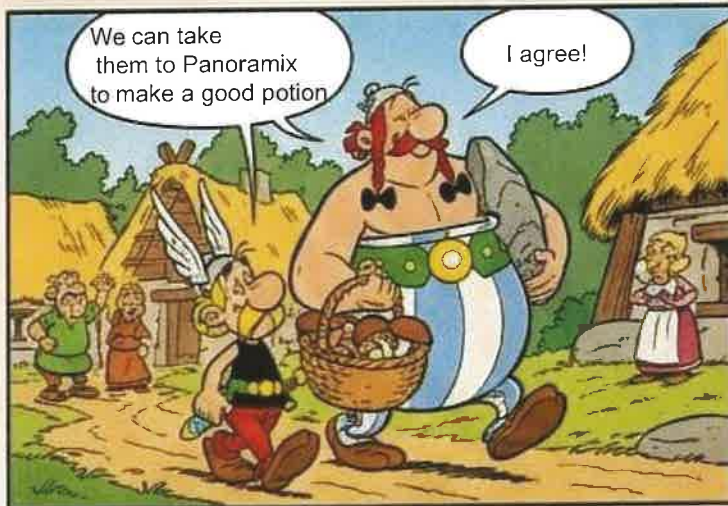
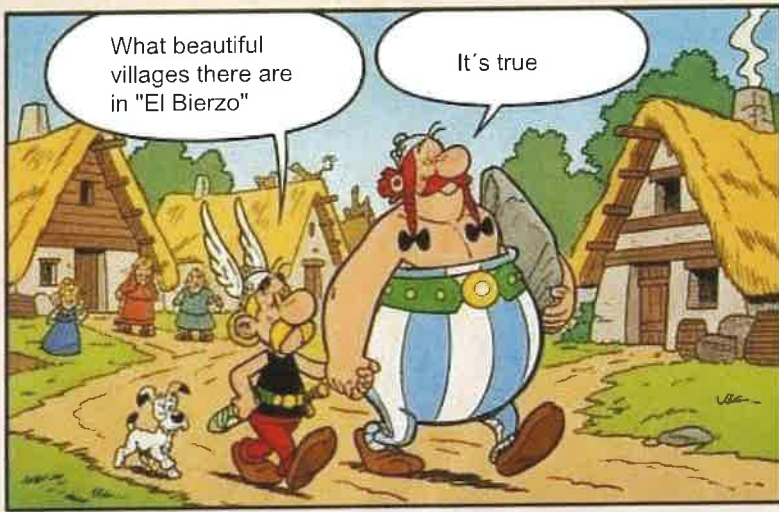
I thought it was free

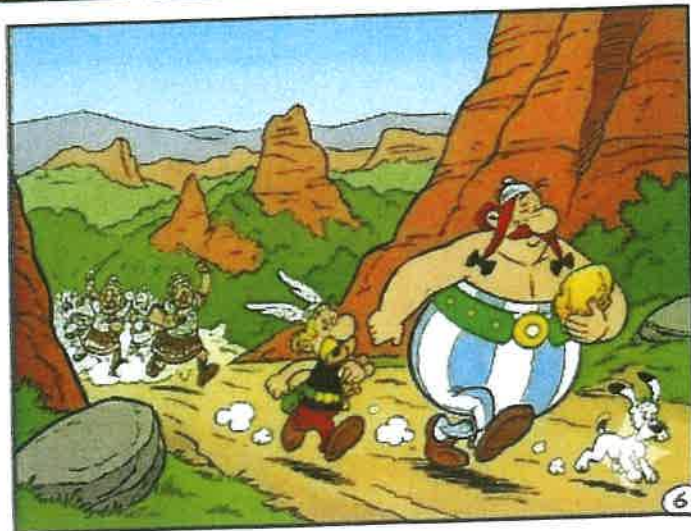
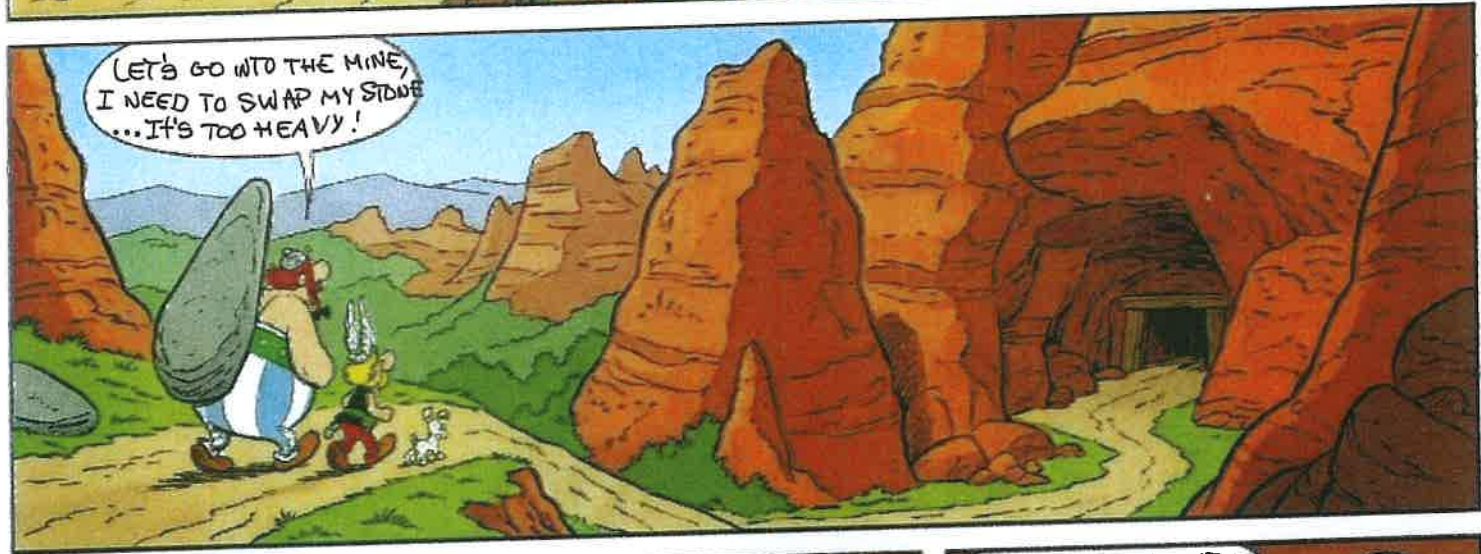
Hey you must pay for everything

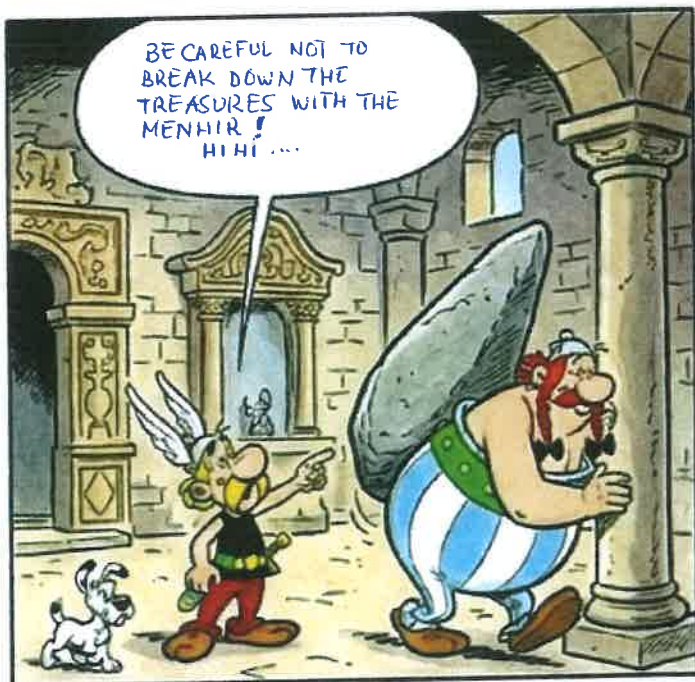
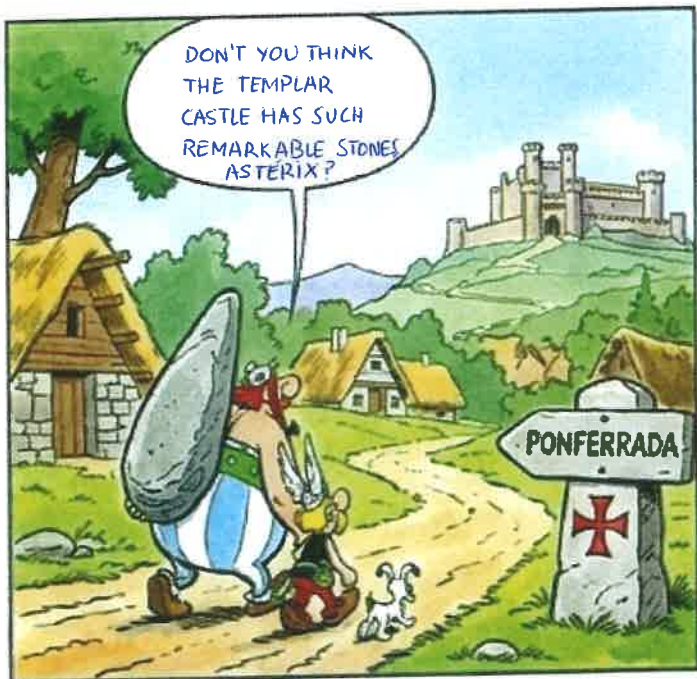








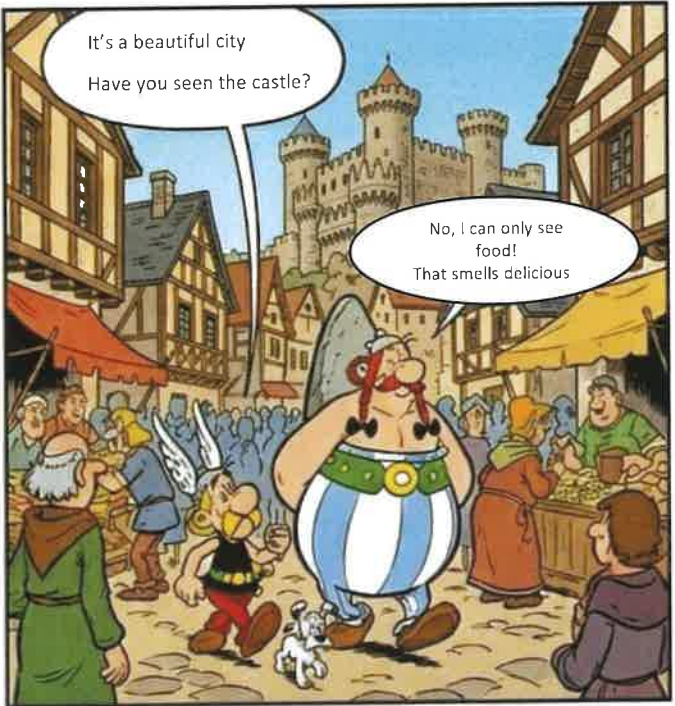






Look, Obelix, Ponferrada!
Have you ever been there?

No, I haven't

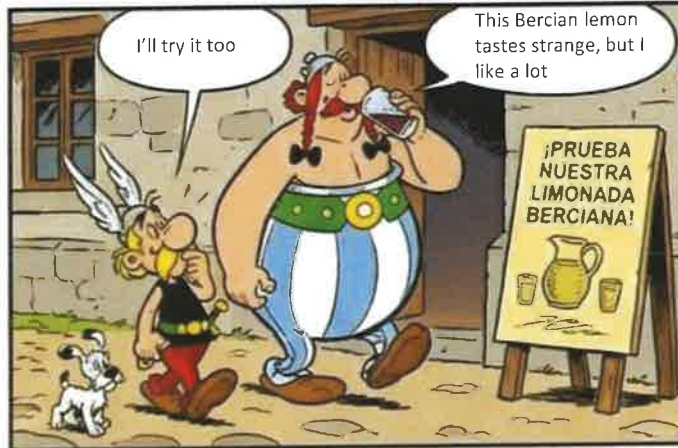


It's a beautiful city
Have you seen the castle?

No, I can only see
food!
That smells delicious

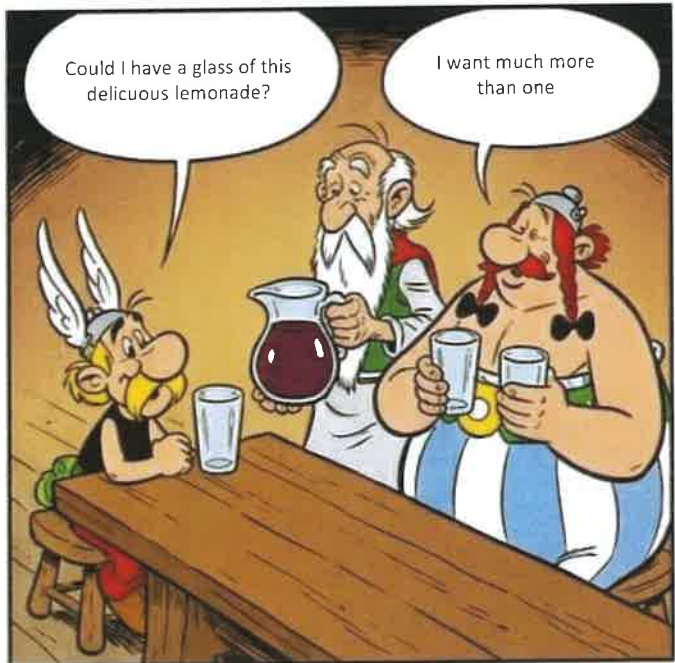


Wow! "Lemonade"
I'm thirsty! Let's go in



I'll try it too

This Bercian lemon
tastes strange, but I
like a lot



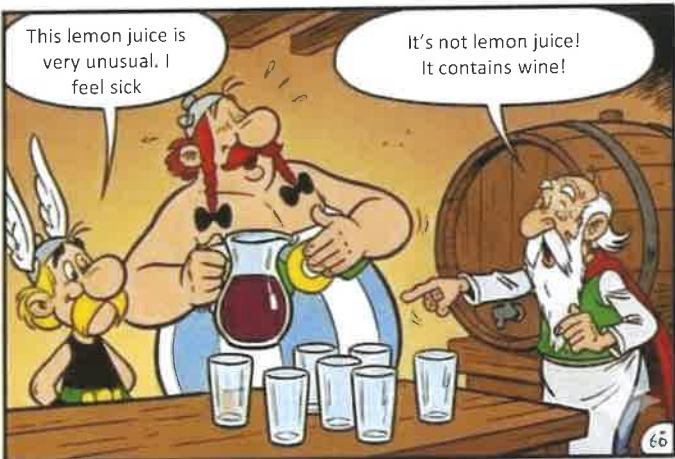
Could I have a glass of this
delicious lemonade?

I want much more
than one



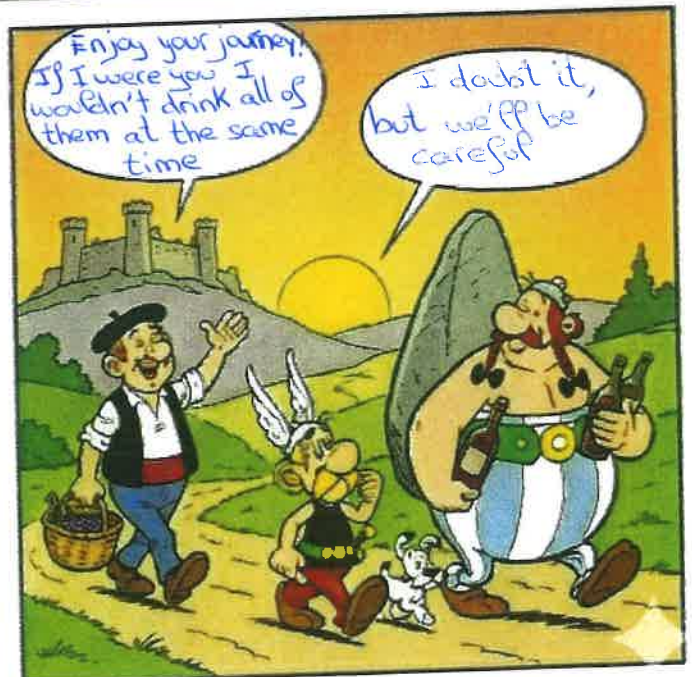
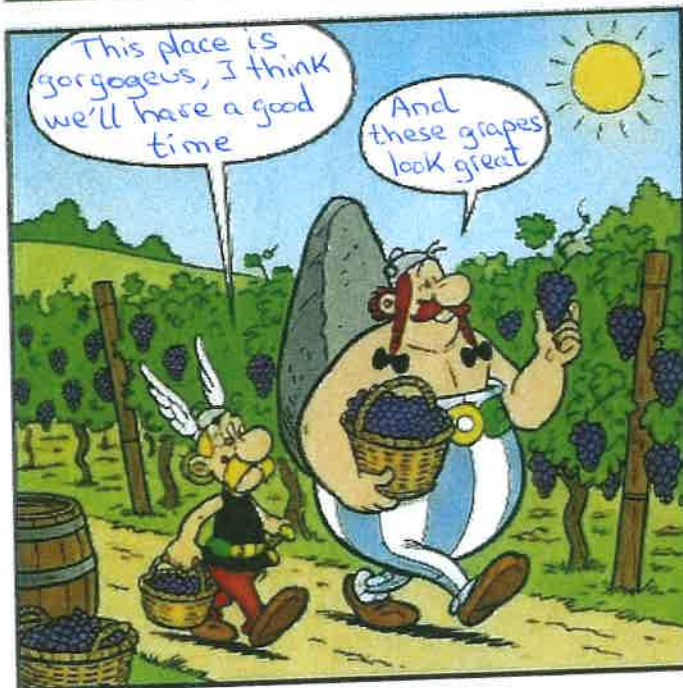
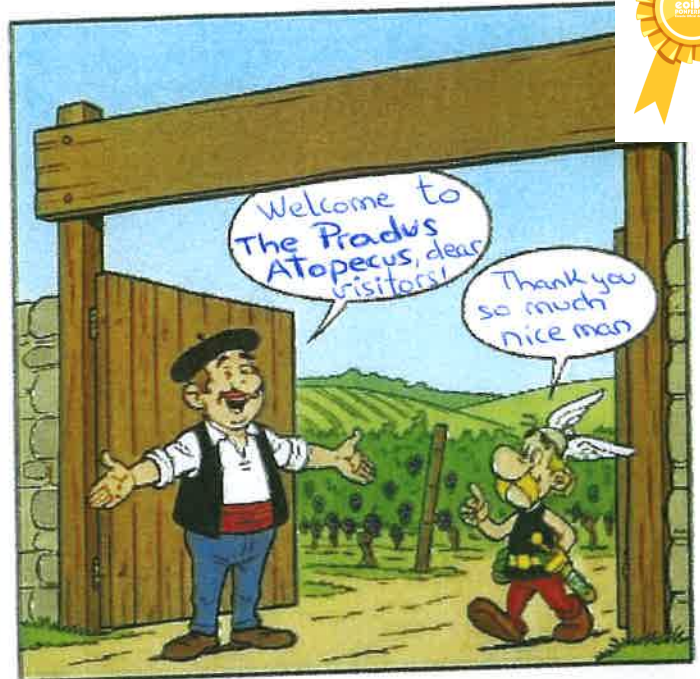
We've already
drunk four jugs.
I feel dizzy

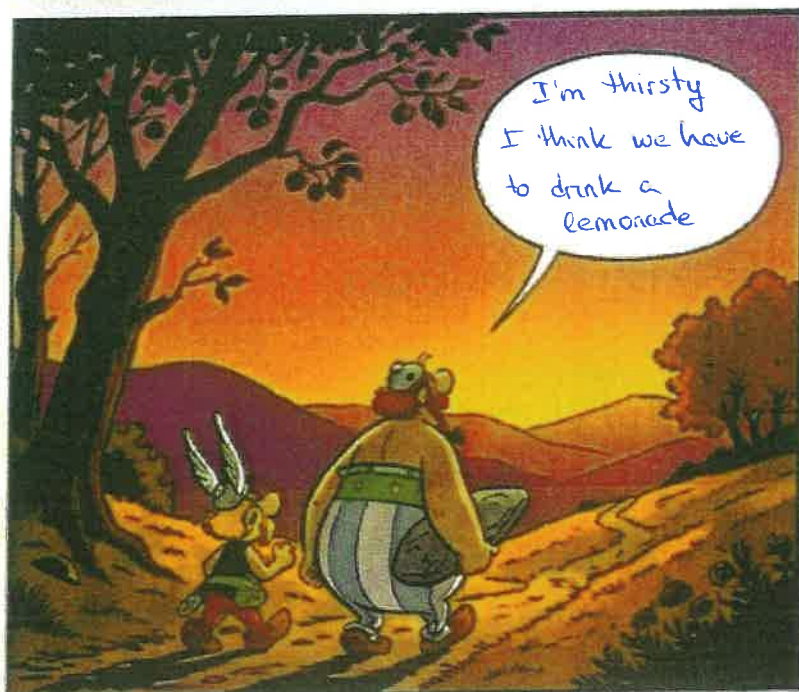
I don't!
I'll order some more

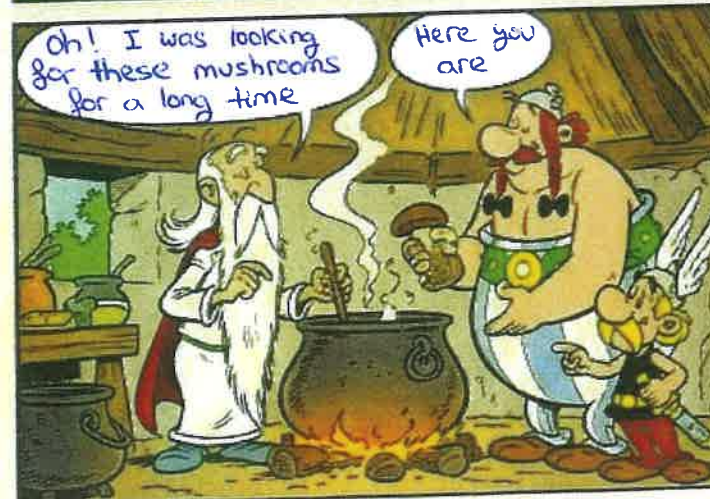


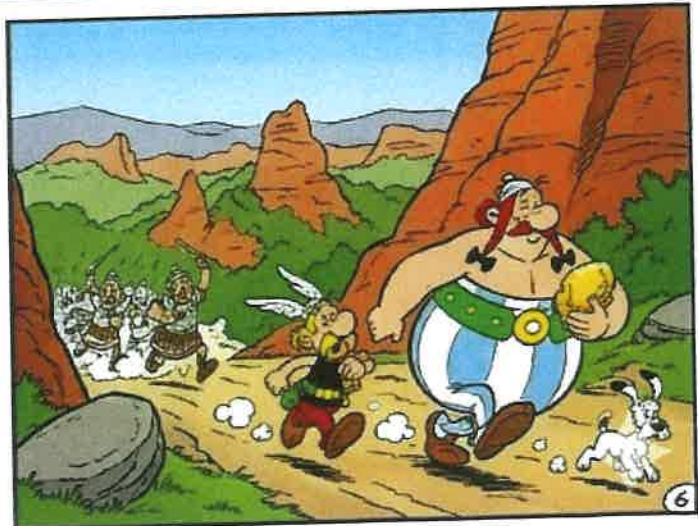
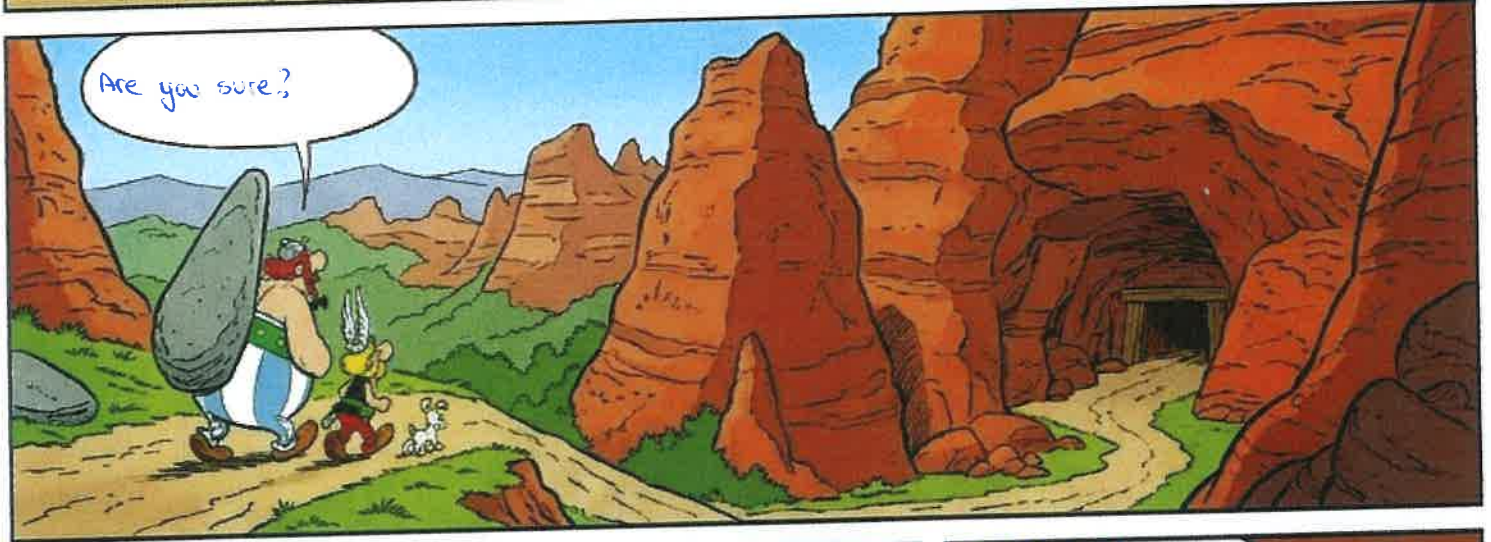
This lemon juice is
very unusual. I
feel sick

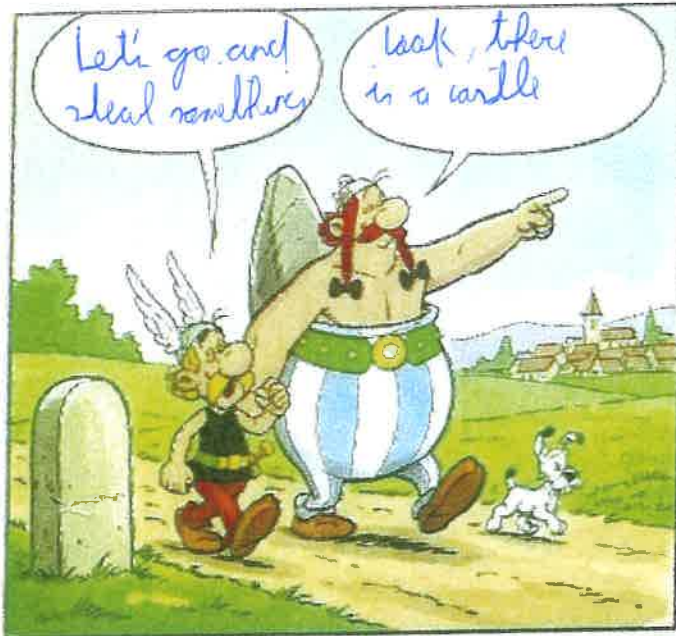
It's not lemon juice!
It contains wine!

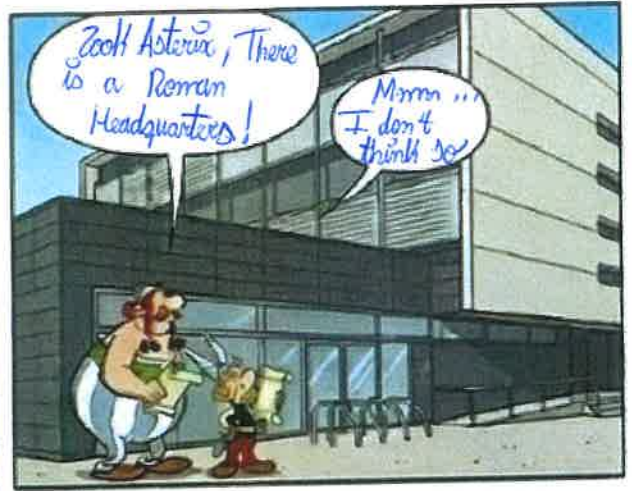
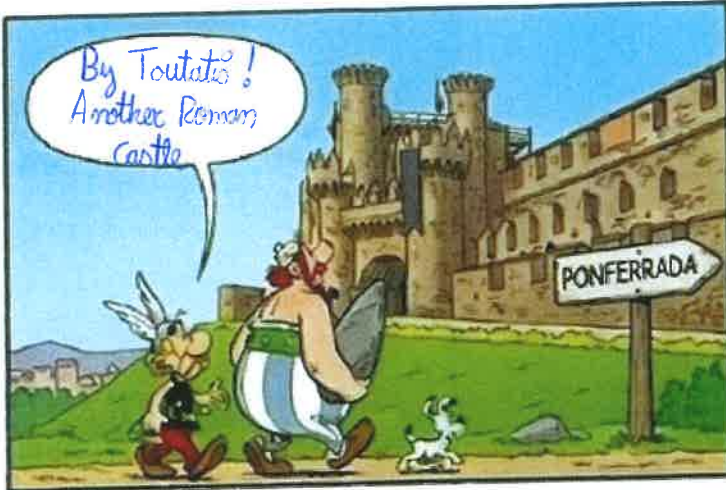


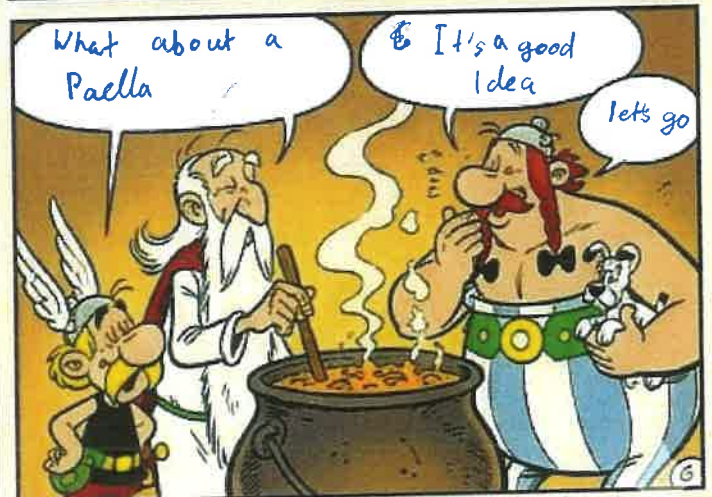






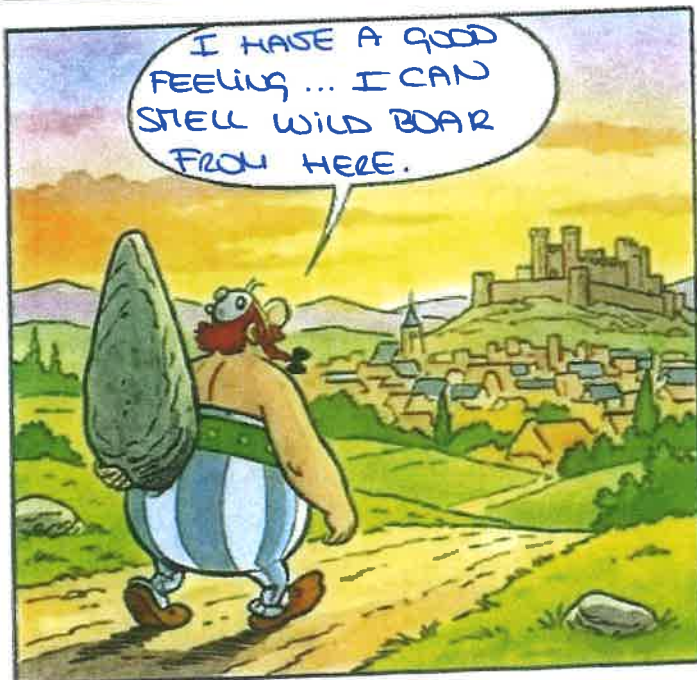
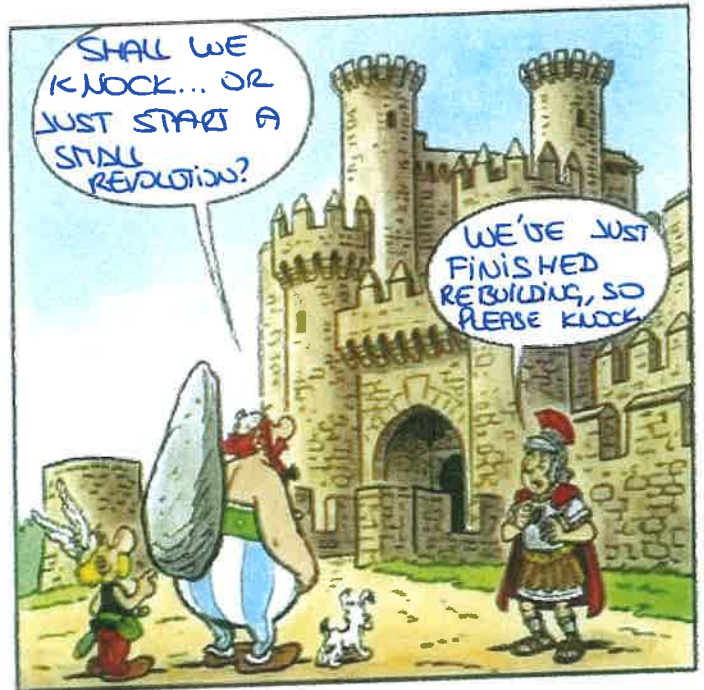


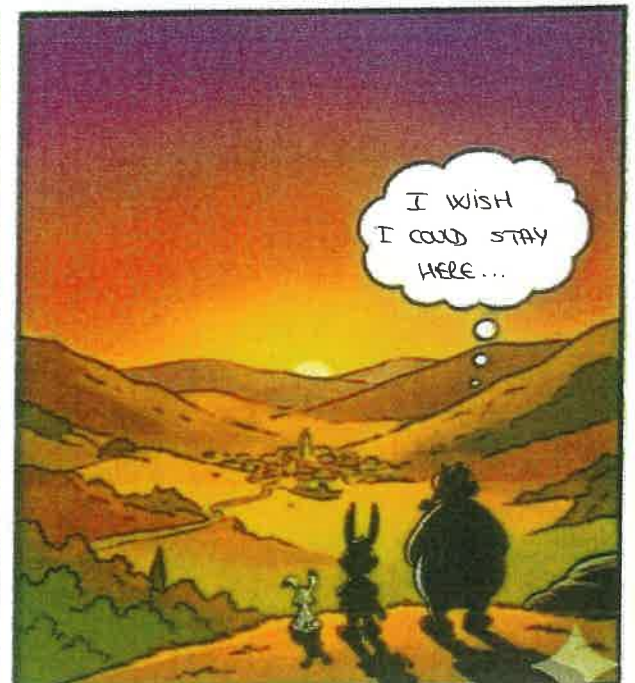
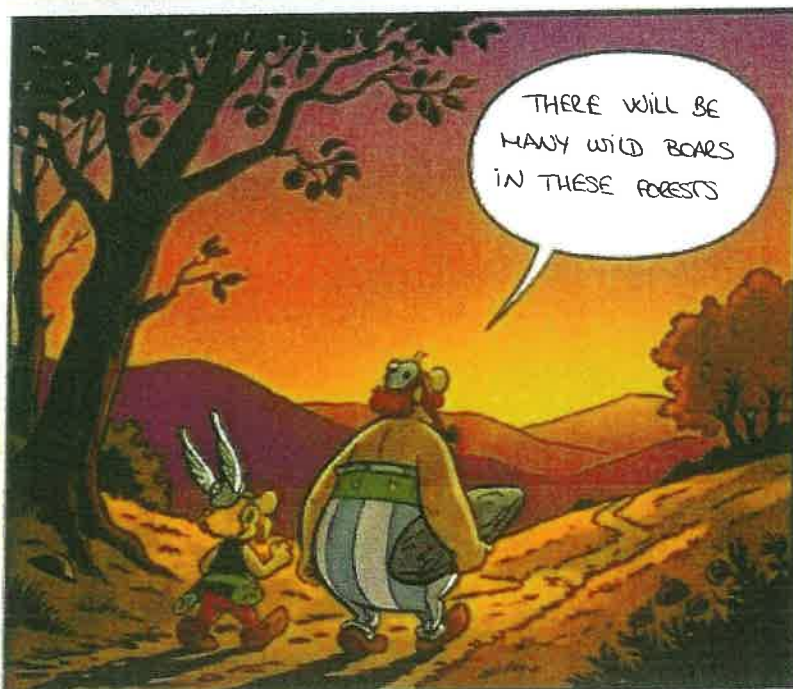
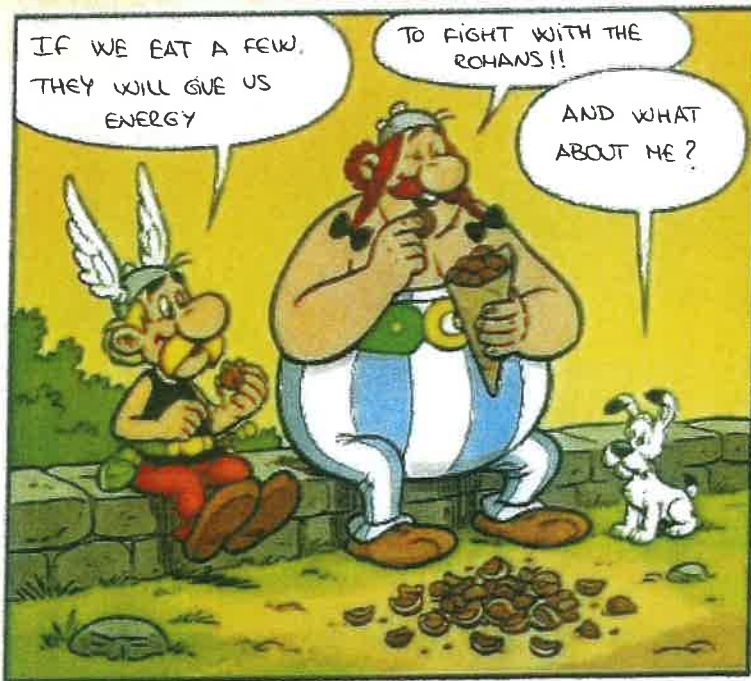


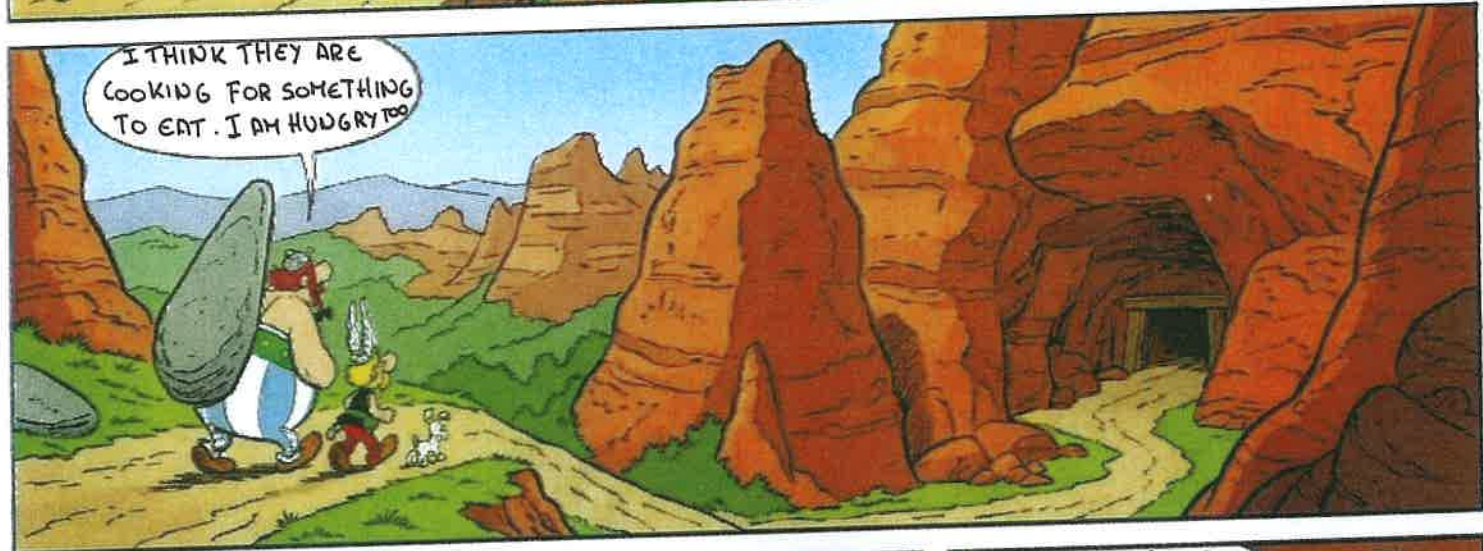


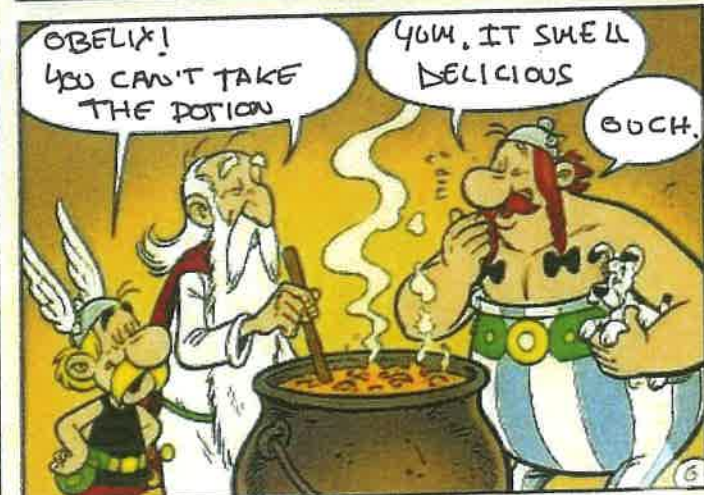
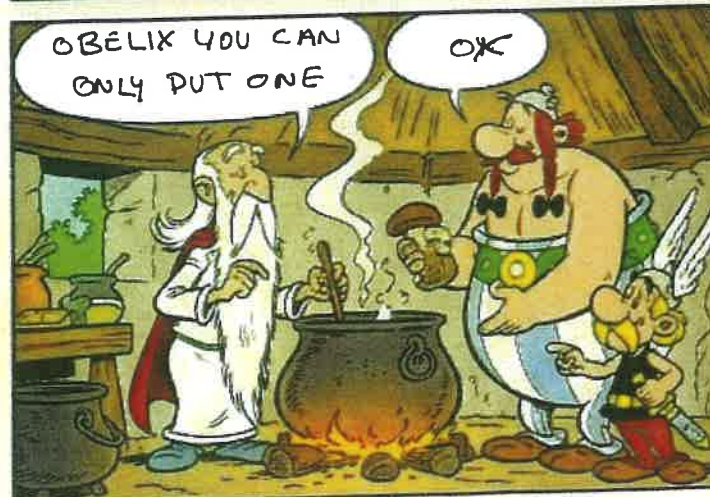




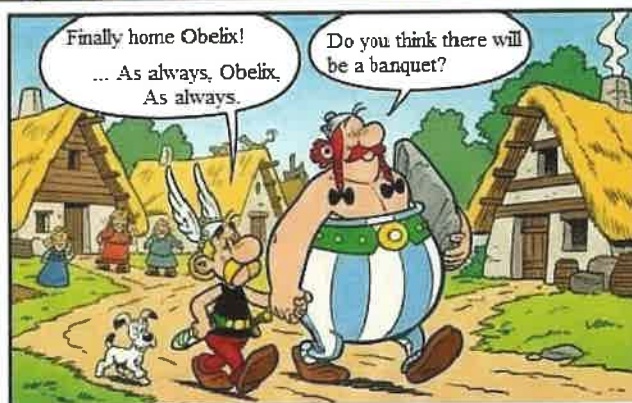
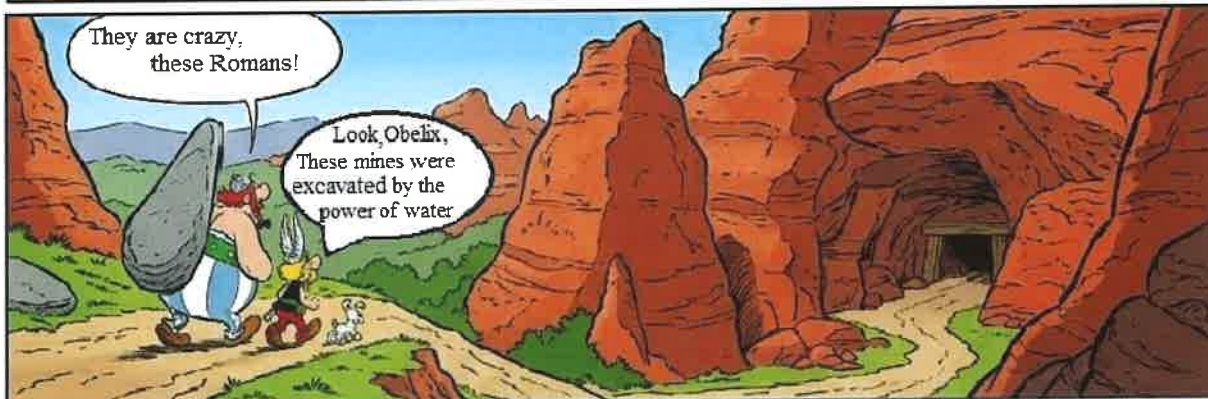
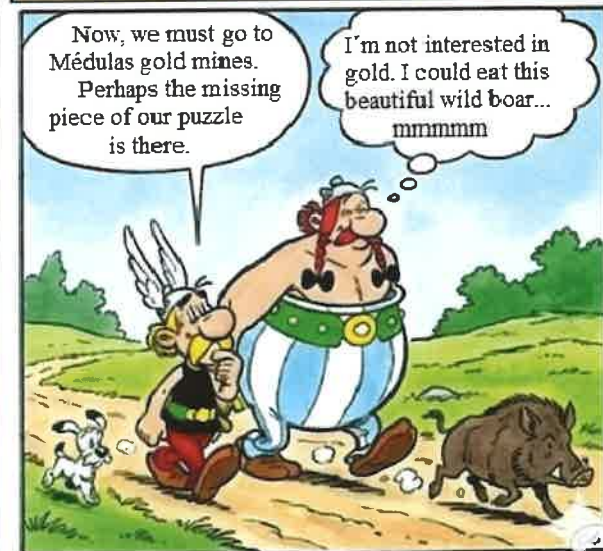
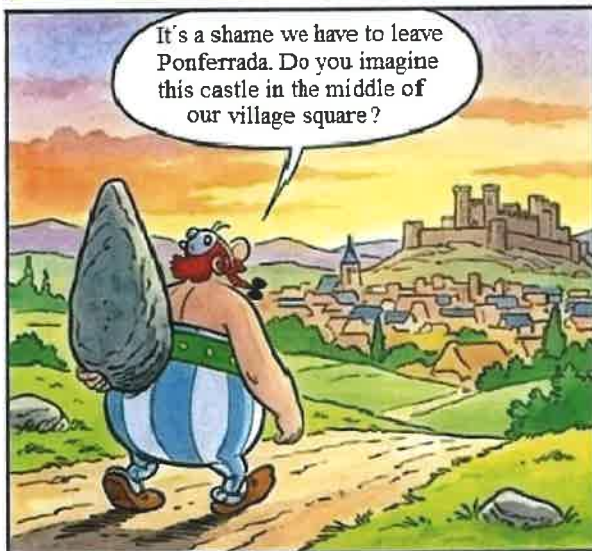


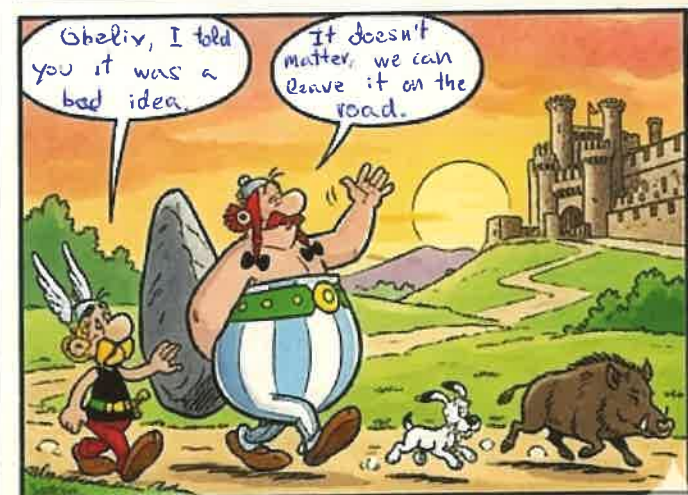
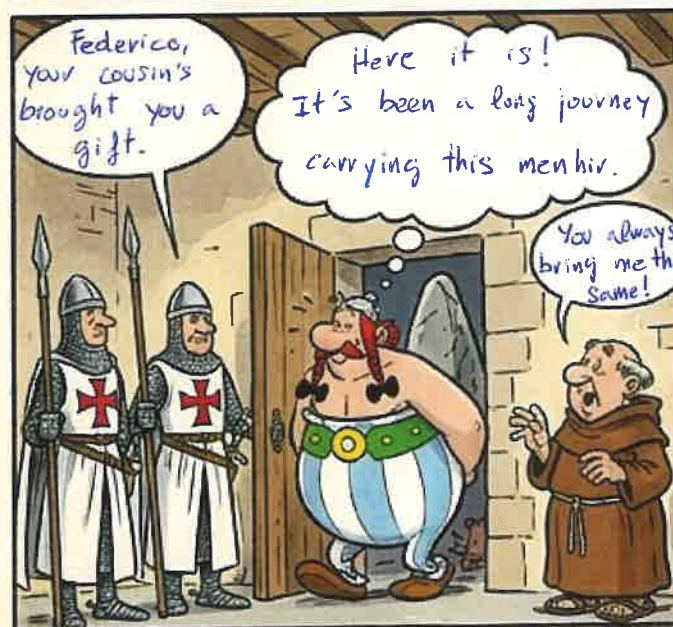
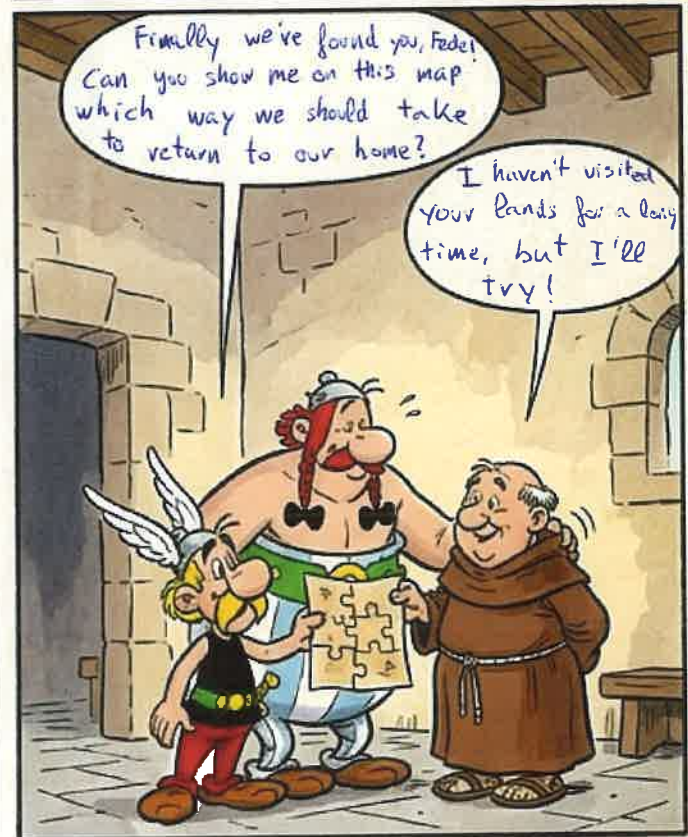
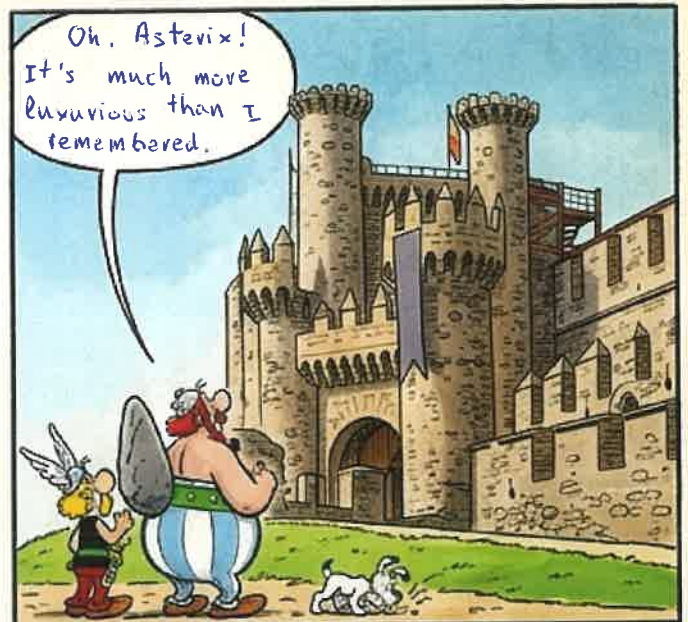


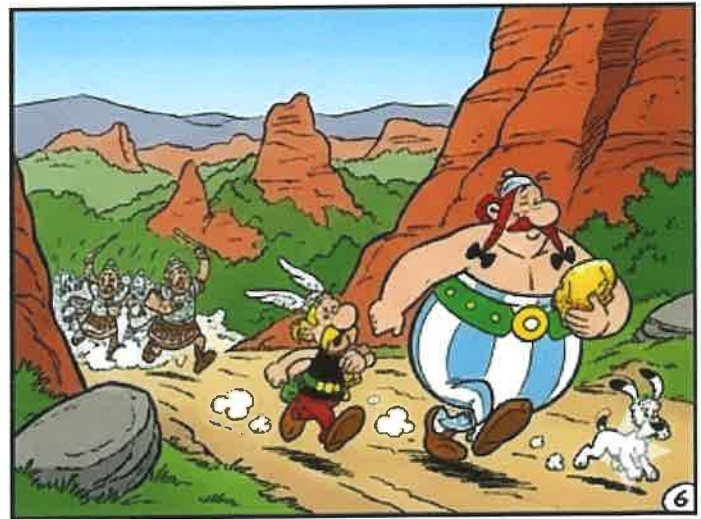
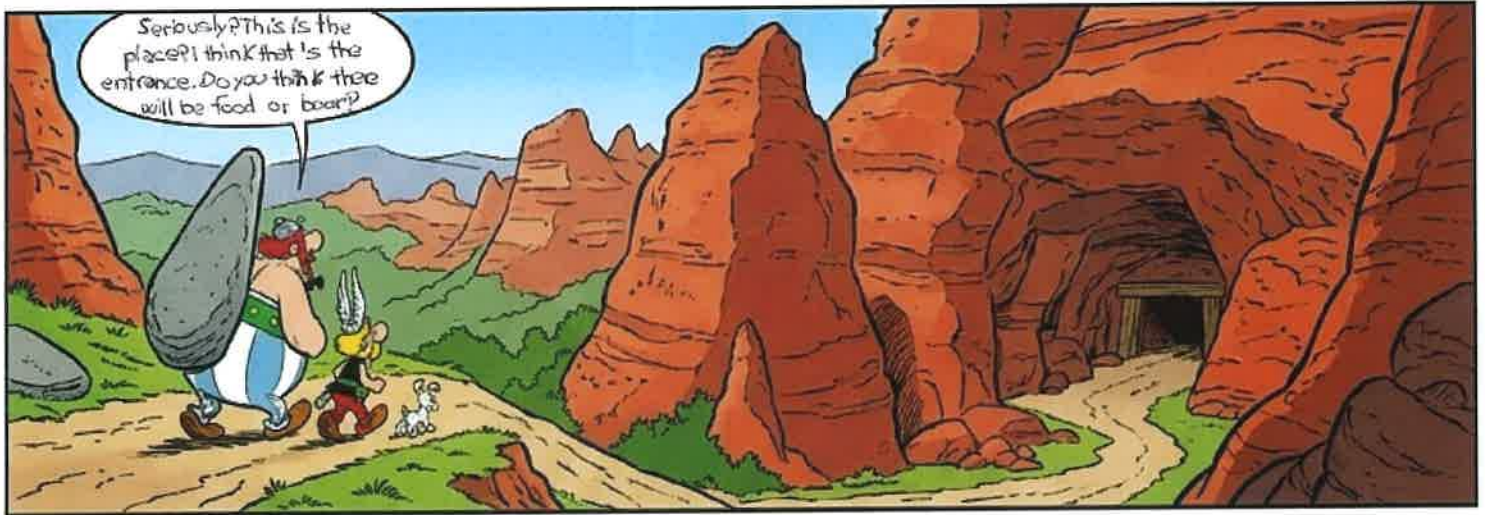


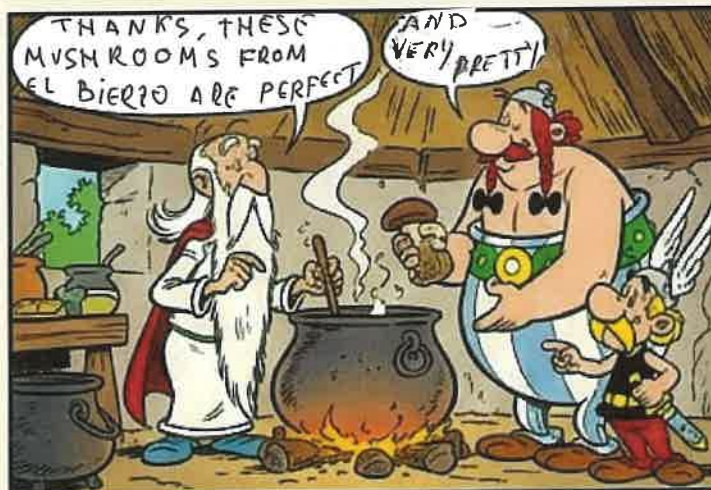


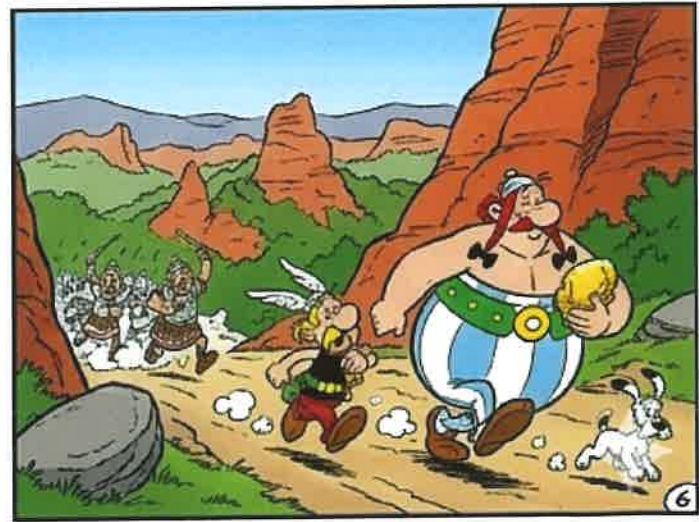
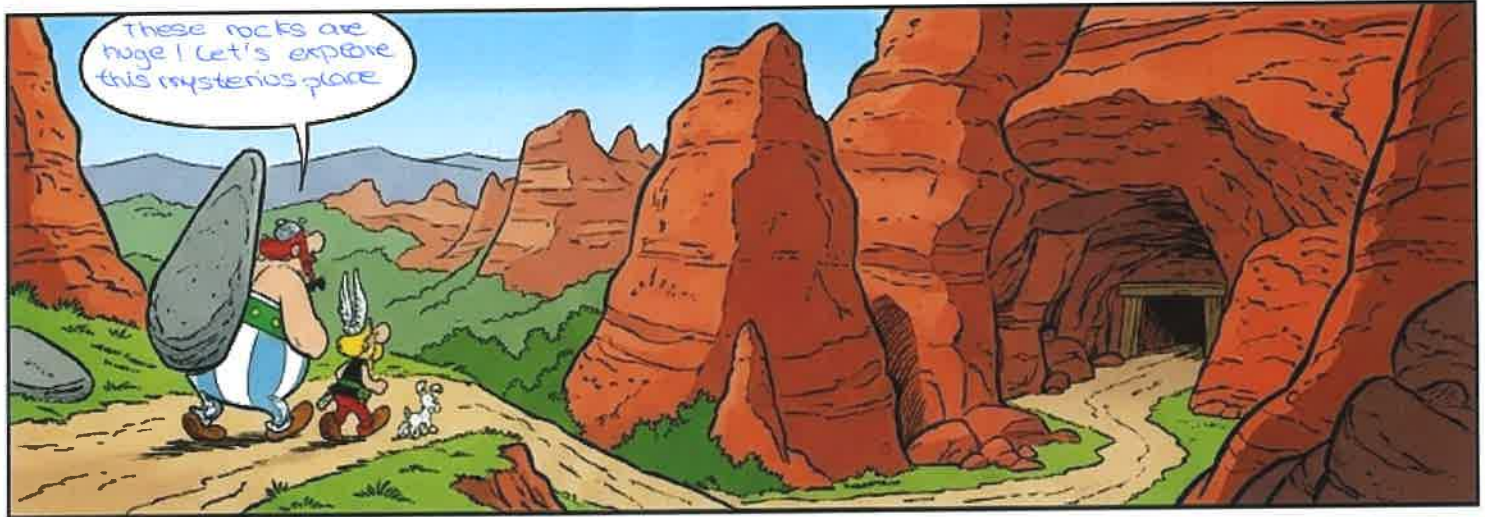
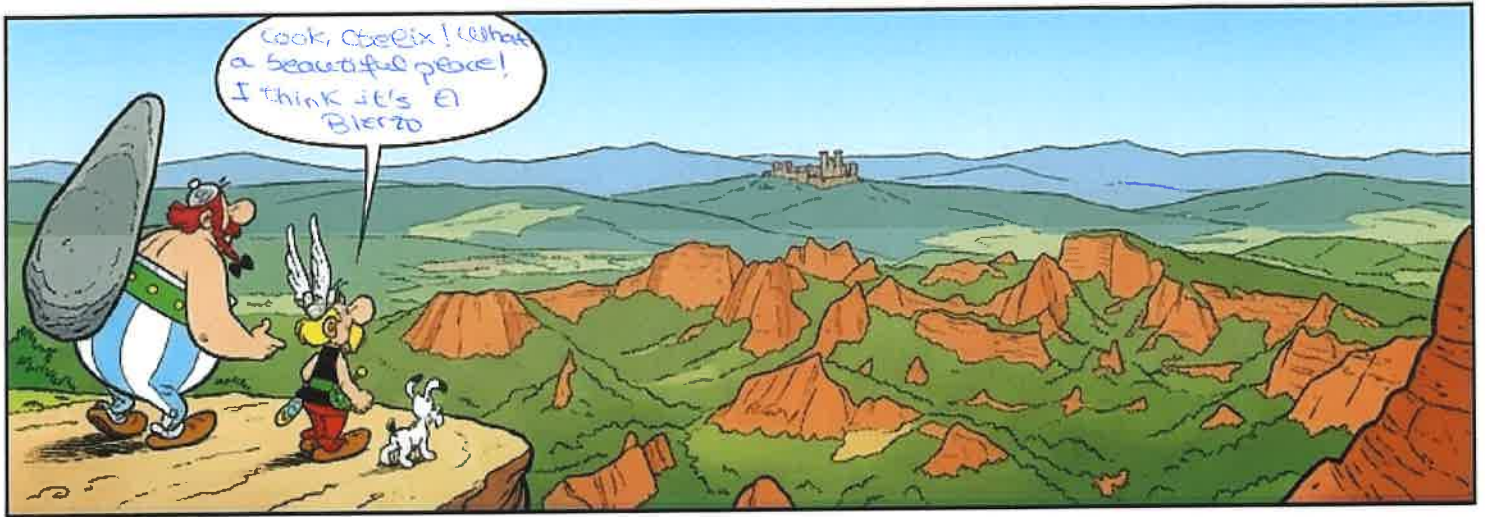
ASTERIX IN EL BIERZO

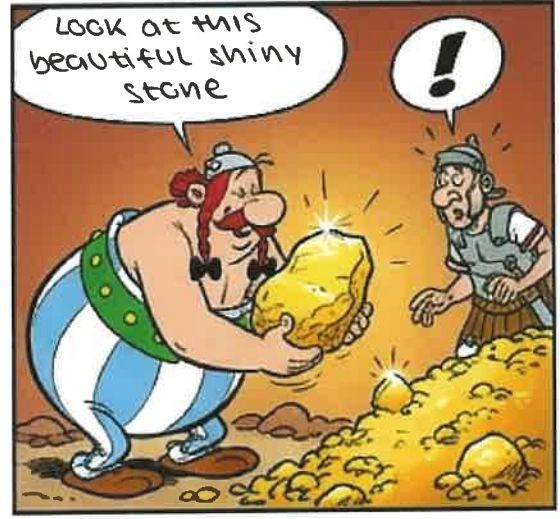
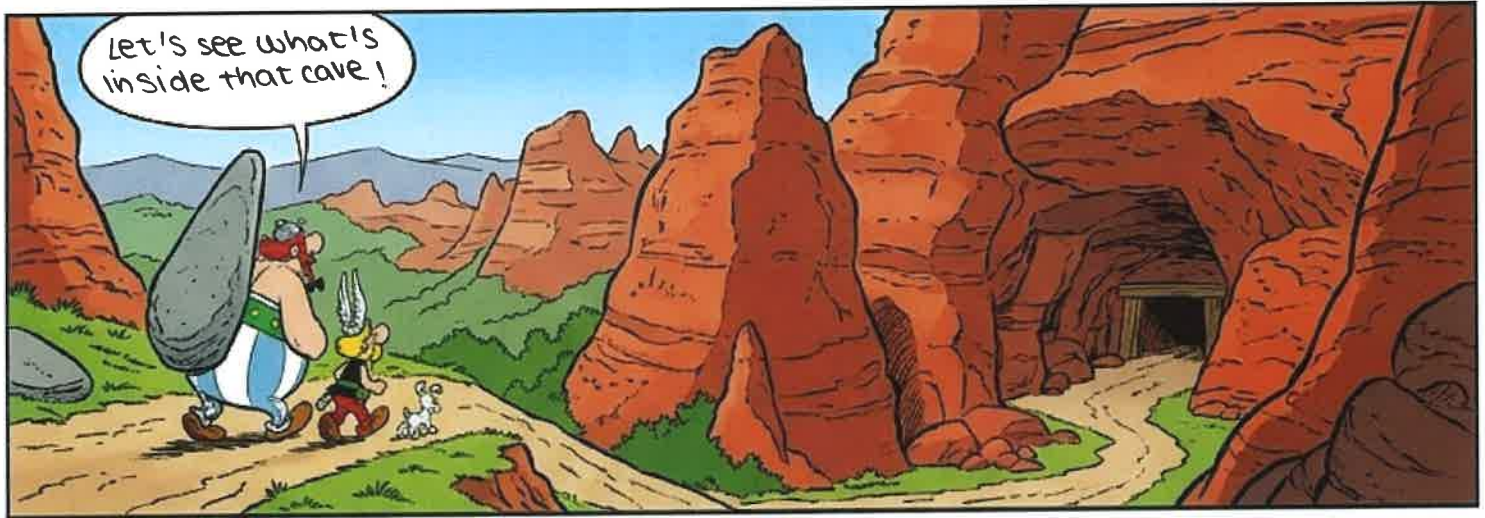
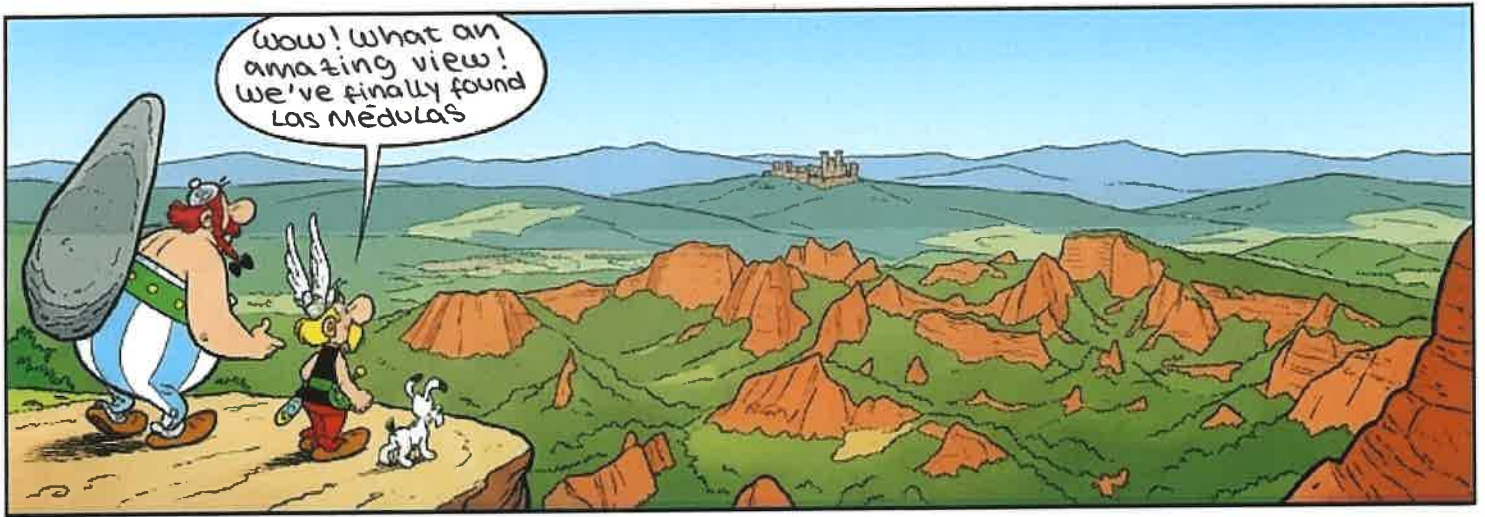


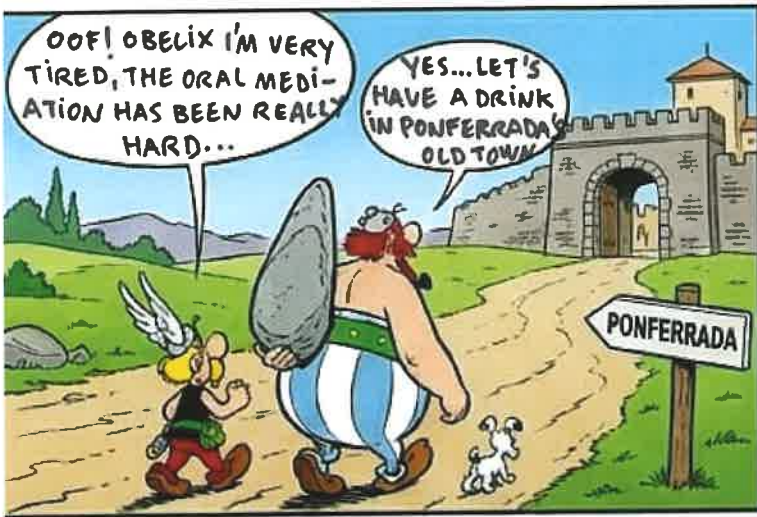








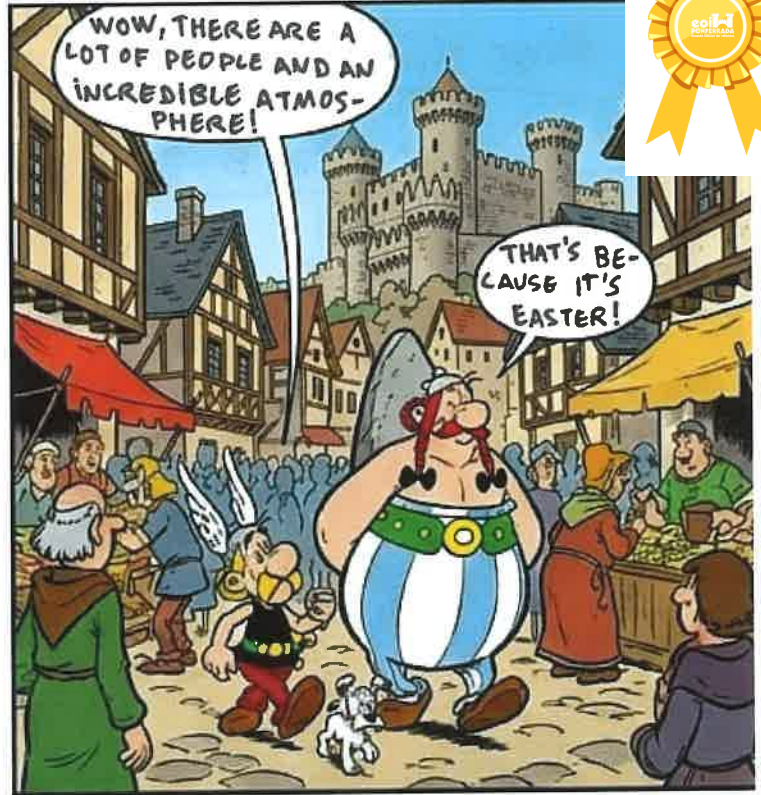




OOF! OBELIX I'M VERY TIRED, THE ORAL MEDIATION HAS BEEN REALLY HARD...

YES... LET'S HAVE A DRINK IN PONFERRADA'S OLD TOWN

PONFERRADA



WOW, THERE ARE A LOT OF PEOPLE AND AN INCREDIBLE ATMOSPHERE!

THAT'S BECAUSE IT'S EASTER!



UMM... I'VE NEVER HEARD ANYTHING ABOUT LIMONADA BERCIANA.

TABERNA EL BIERZO

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



WHAT A SURPRISE, PANORAMIX! YOU WORK AS A WAITER HERE! I'LL HAVE A LIMONADA, PLEASE.

TWO FOR ME!



LET'S TRY IT! WHAT DO YOU THINK?

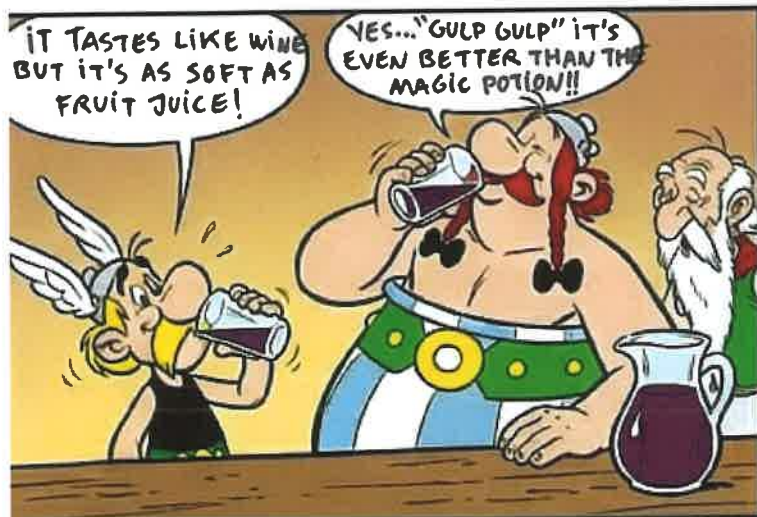
I CAN'T EXPLAIN IT BUT IT TASTES INCREDIBLE!

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



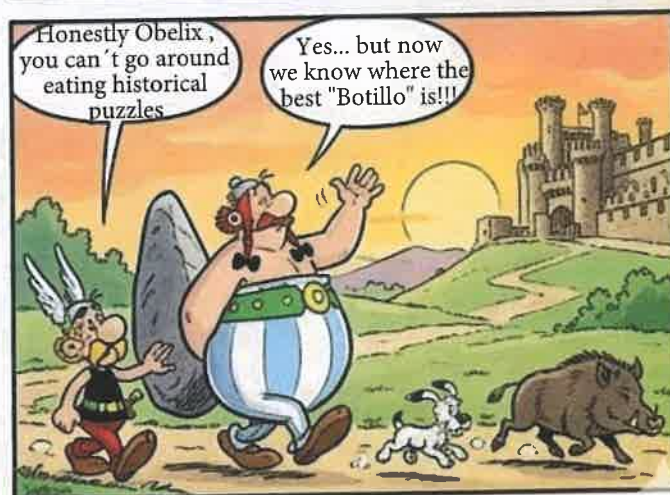
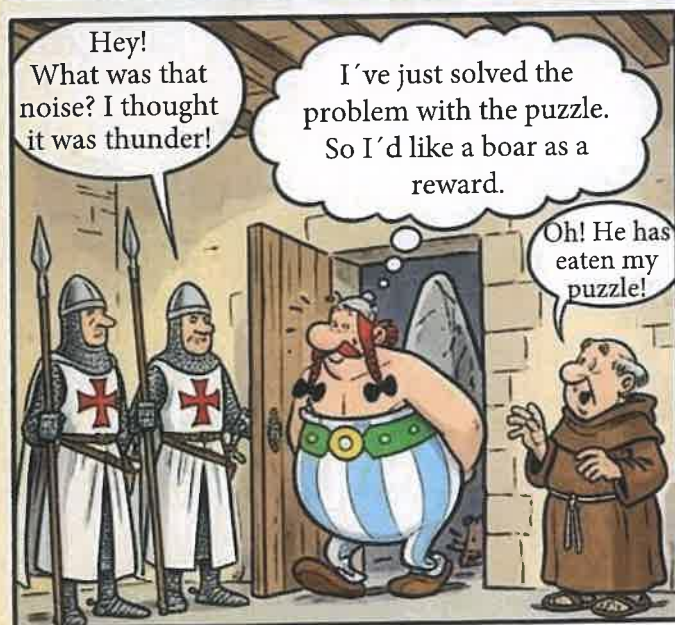
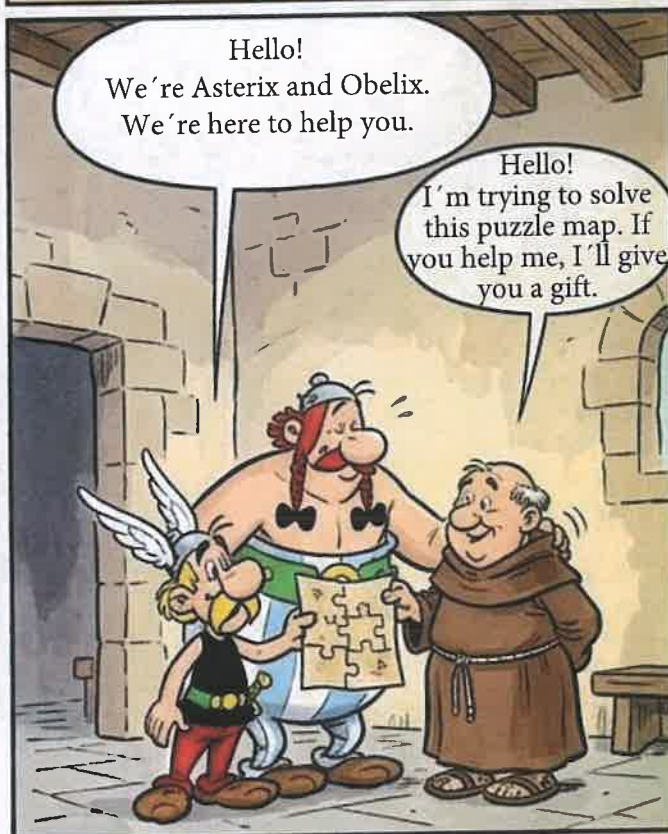
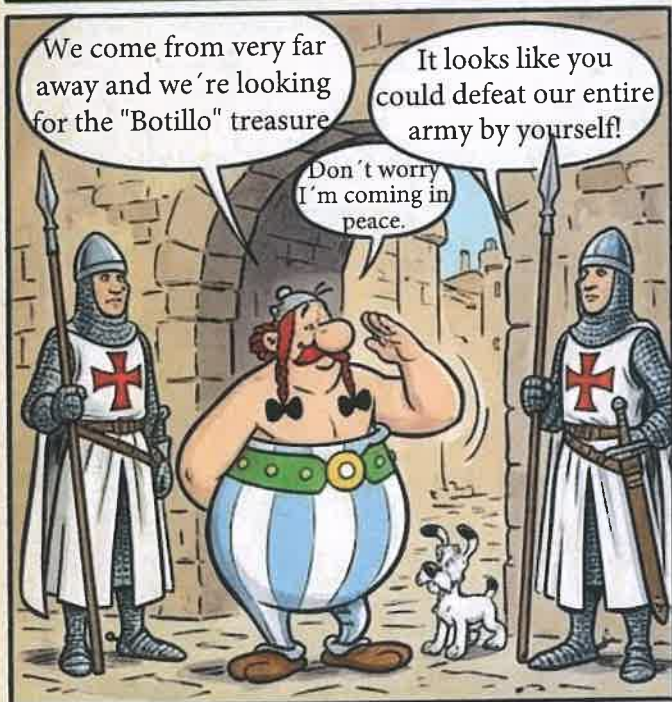
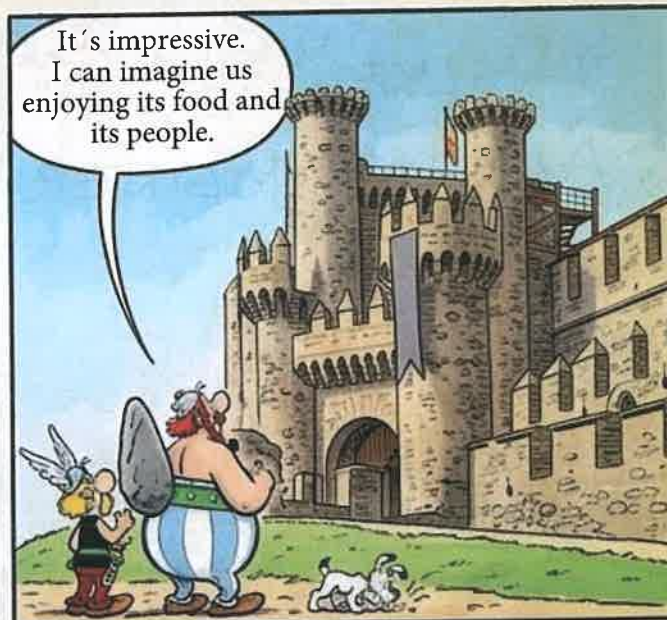
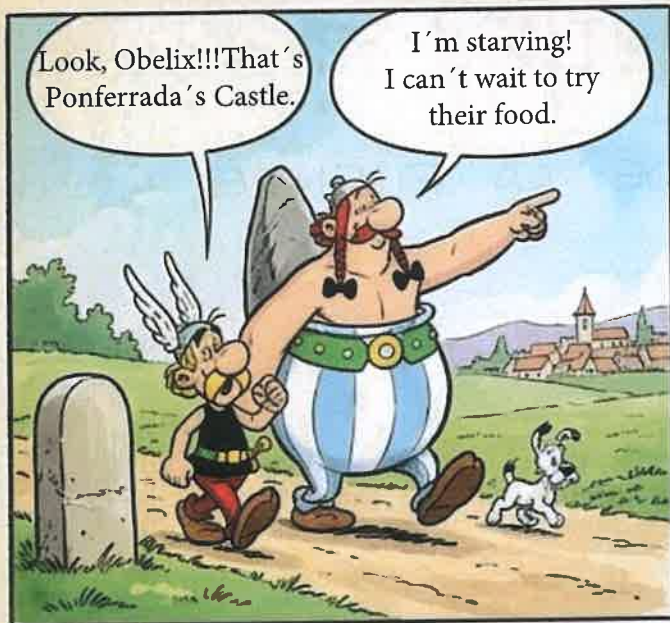
BEWARE PANORAMIX! OBELIX IS GOING TO LOSE CONTROL!

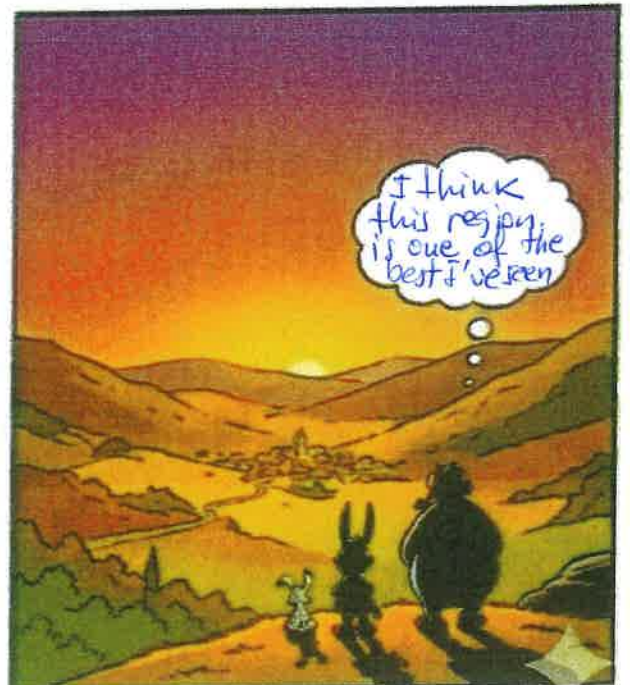
DON'T WORRY, HE CAN'T FALL INTO THE BARREL... HIS BELLY'S TOO BIG BECAUSE OF ALL THE LIMONADA HE'S HAD!!



IT TASTES LIKE WINE BUT IT'S AS SOFT AS FRUIT JUICE!

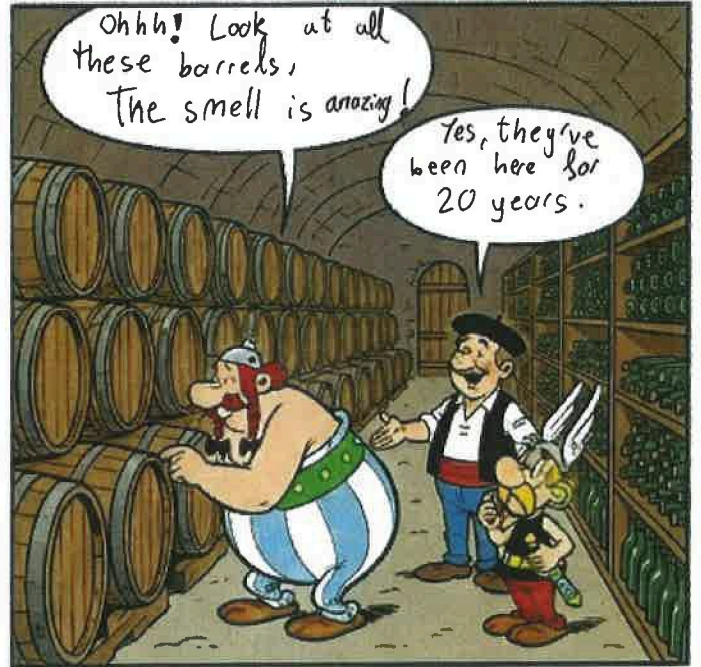
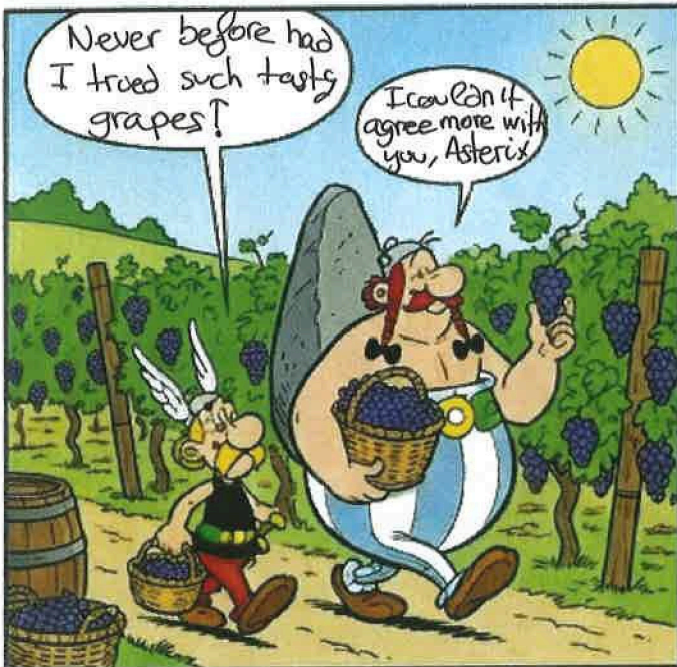
YES... "GULP GULP" IT'S EVEN BETTER THAN THE MAGIC POTION!!

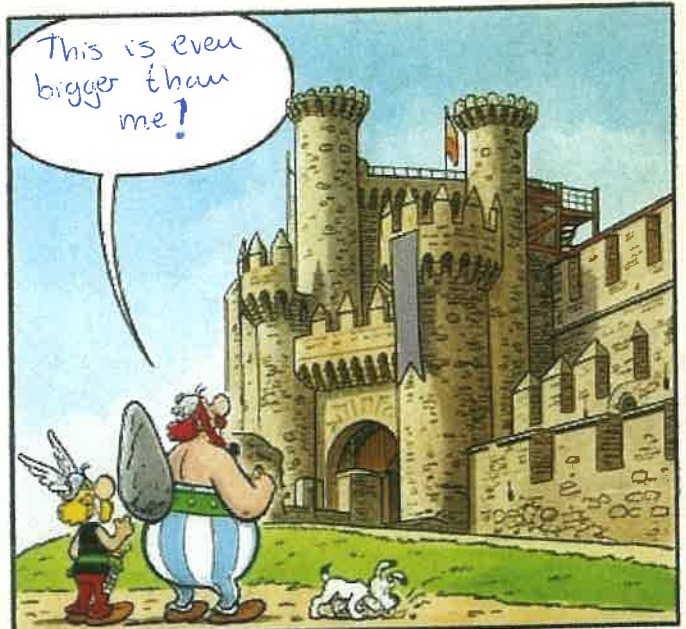


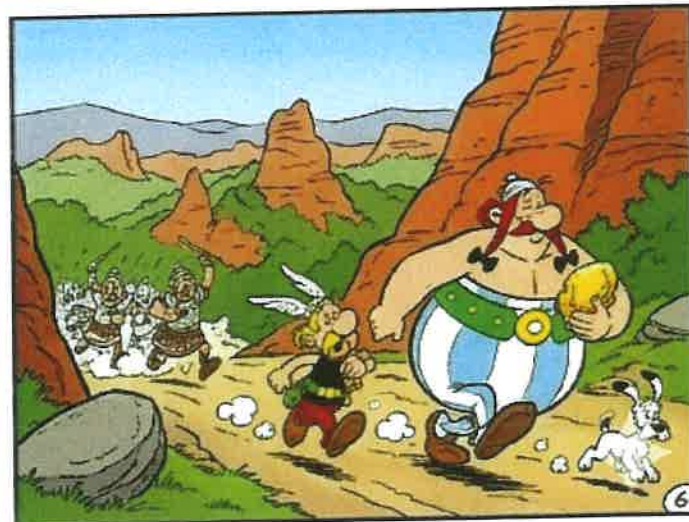
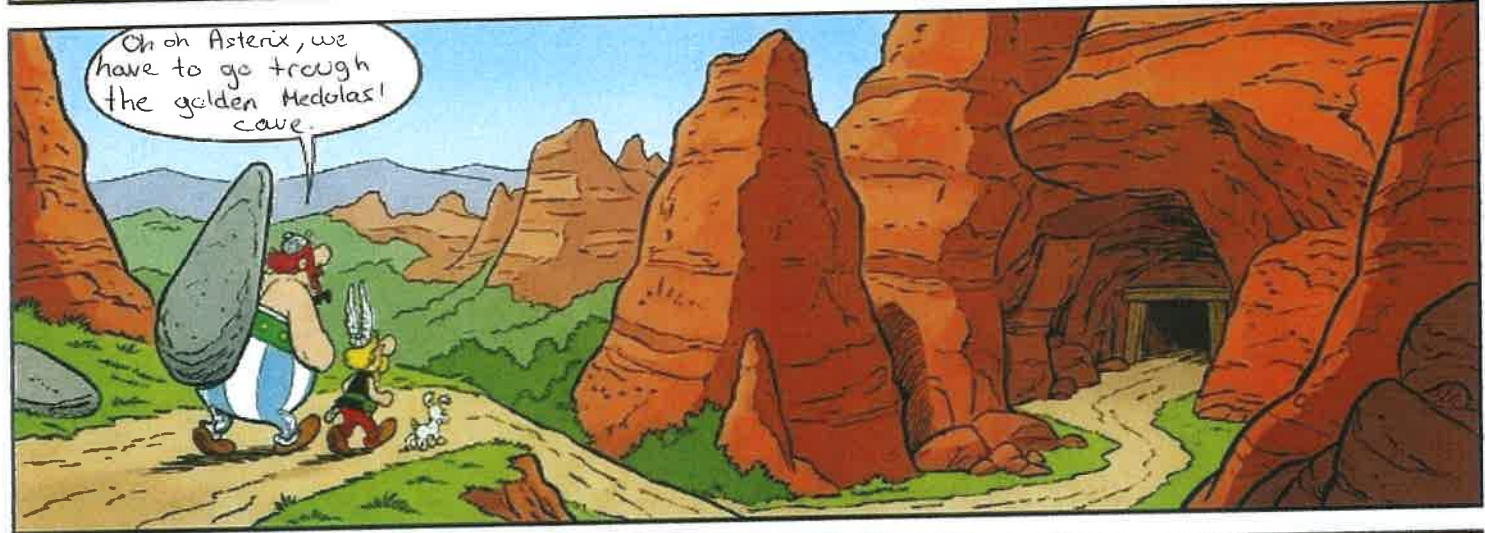


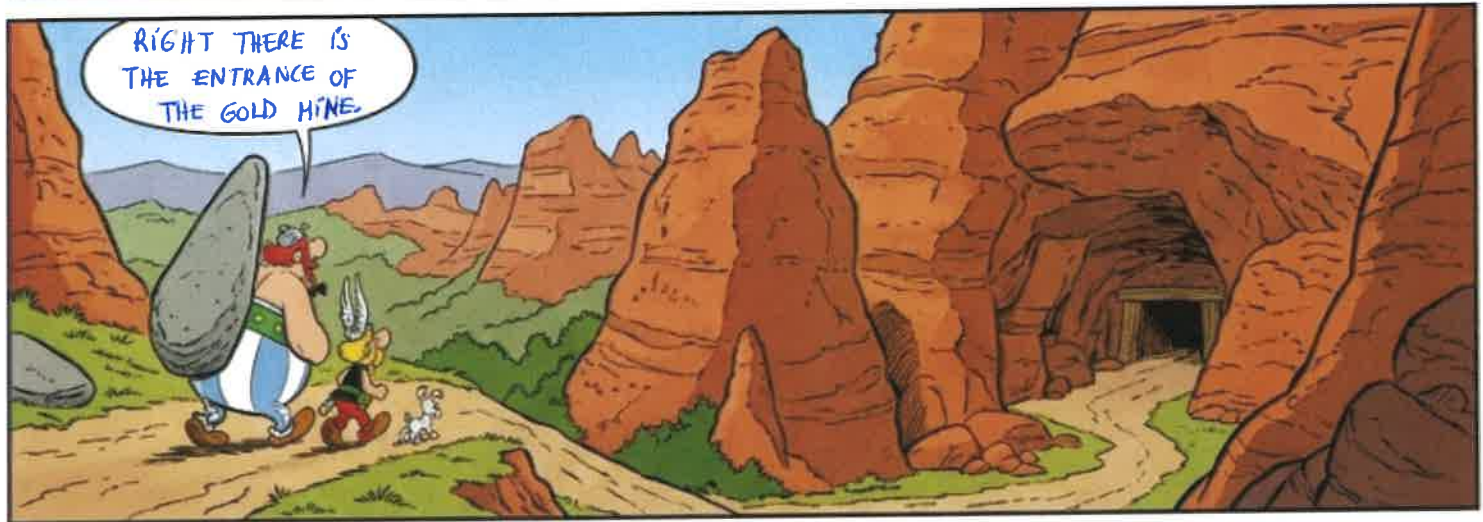


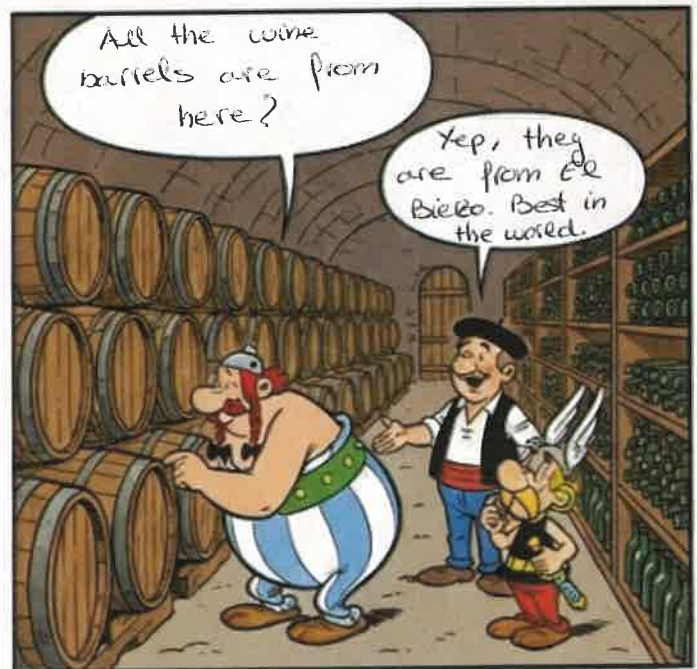








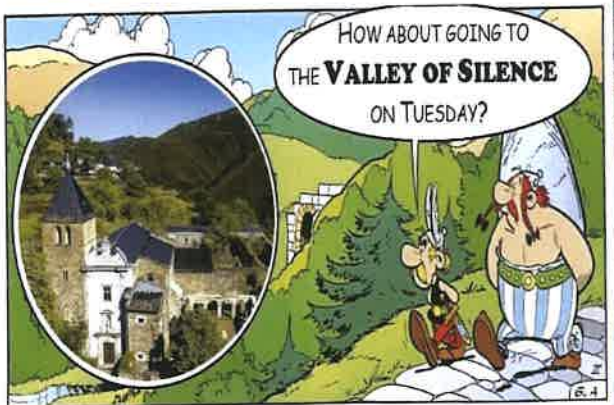
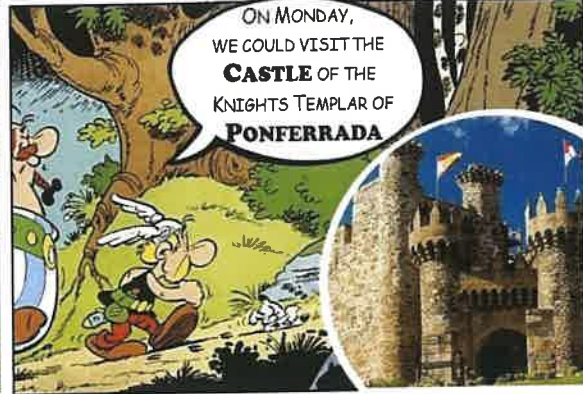






Astérix en El Bierzo

RI_2026

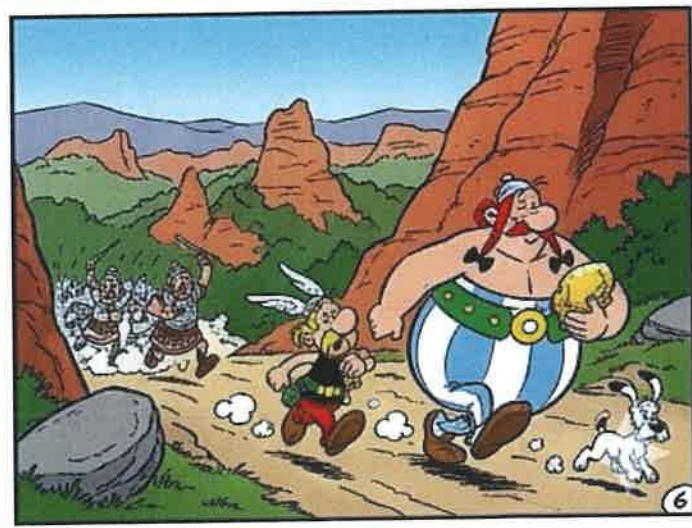
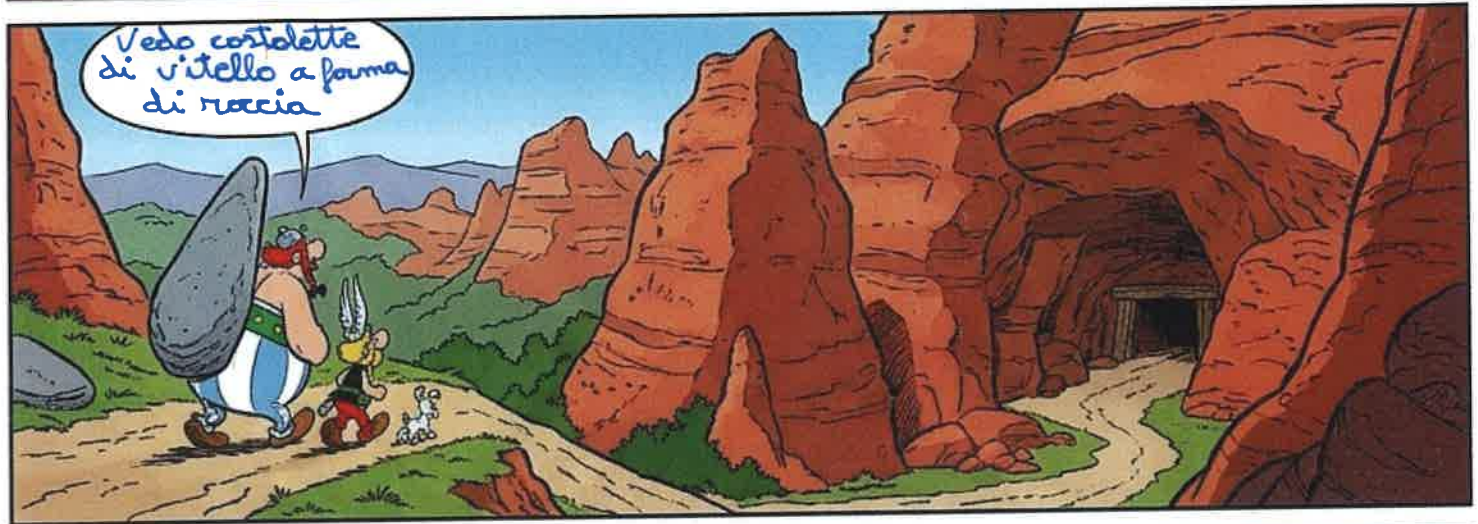


I'M IN LOVE TOO... MY HEARTFELT THANKS TO 'THE CURE'

ITALIANO













I Gallii!



Questo è Astorix, un grandissimo eroe di guerra. E di quelle antiche!

Andiamo da Panoramax! Lui sa.



Sono Las Médulas, un bel posto in Iberia. Ci andrò con voi per visitare un amico druido.



Dopo in Iberia.

Ti ho già detto che non puoi portare un cane.

Cane? Che cane?

Guau!



Oh mia Beatriz, SNIF, SNIF. Dove sei bella mia? Che cosa ti è successo? SNIF, SNIF.

Sono affamato.

Amico, perché piangi? Dove è l'albergo più vicino?

Mia Beatriz, SNIF, SNIF. Tre strade a destra, SNIF, SNIF.



Questi cinghiali sono imballati sottovuoto.

Sì, home, sì... E volano anche, carallo!



Questi sono gli strumenti musicale tipici.

Per Belenos! Suonano peggio che i romani.

Più tardi...



Gufi, civette, rospi e streghe ...

Mi sento un po' giù, vorrei un po' di quella bevanda magica.

Non è bevanda magica, è Quimada. E ti ho detto mille volte che si usa cacciato nel posto dei pesci!



Per Toutatis. Il mio amico! È prigionero!

Lasciateli a noi!

Per la mattina...



Poof!

Pif!

Bom!



E dopo un lungo viaggio i nostri amici ritornano al loro villaggio dove li aspetta una calorosa accoglienza.

Sono pazzi questi Berziani. Mettono l'oro in bei menhir.







Aspetta Obelix, questo mi sembra un bel posto per riposare stasera

Certo amico, andiamo a cercare un bar

PONFERRADA



Oh!!! Guarda Obelix, un mercato pieno di prodotti tipici

Ummm, mele, castagne, uve, pane, vino ... Un paradiso



Limonata berziana, che sarà, ho sete, l'assaggiamo?

TABERNA EL BIERZO

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



PANORAMIX AMICO!!!

Dobbiamo trovare la ricetta segreta della limonata berziana è davvero meravigliosa!!!

Siii, Panoramix è una bevanda di vino e frutti molto buona



Ti piace amico?

TANTISSIMO!!! Molto meglio della pozione di Panoramix

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Panoramix, ti sei superato questa volta, dovresti vincere il concorso di limonata

Ummm!!! Davvero tu sei un mago amico



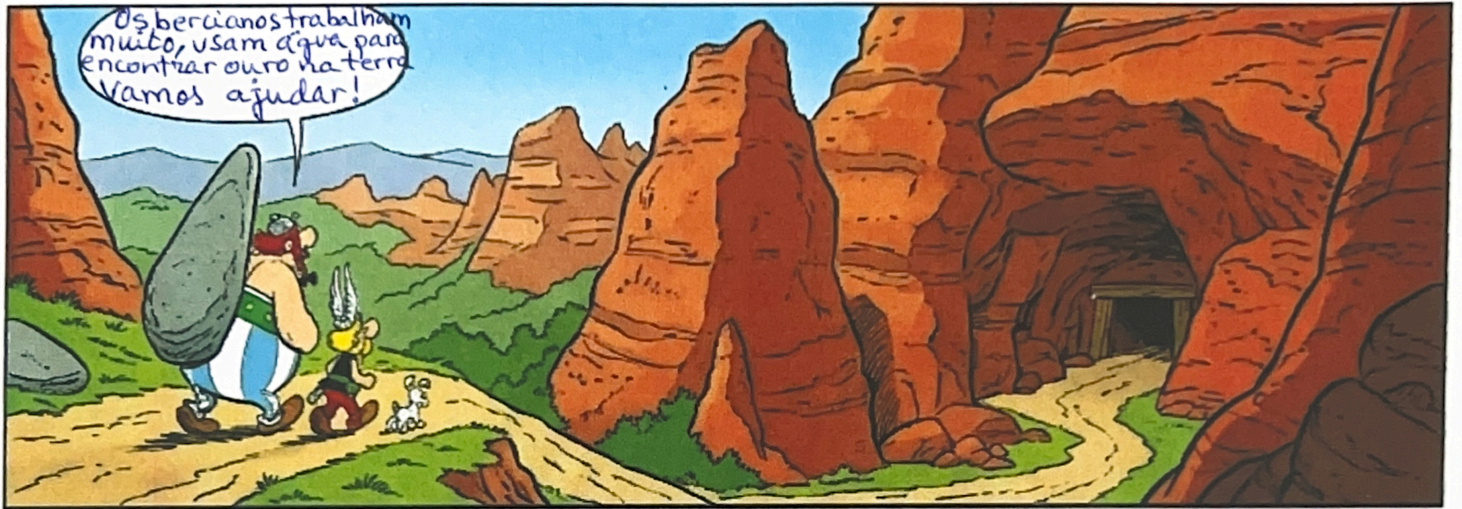
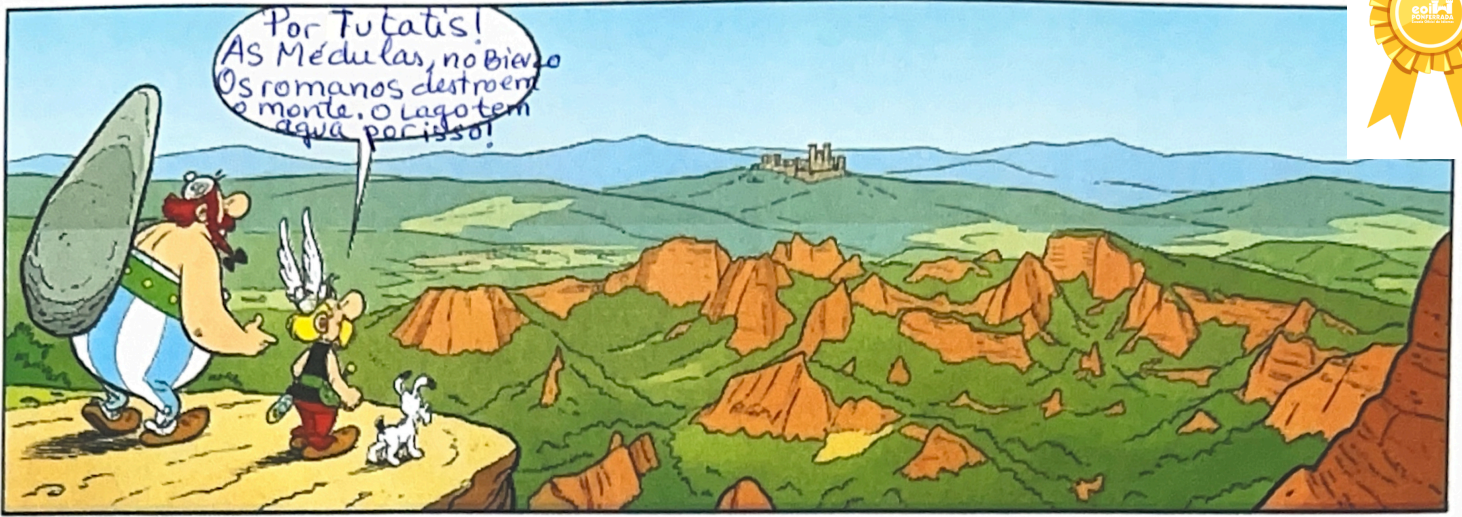
Obelix finirà tutta la limonata berziana di Ponferrada

AH, AH, AH!!! Non ci credo Ho fatto moltissima e certo amici, ho vinto il concorso con la mia ricetta. Sono bravi questi berziani





PORTUGUÊS





Olha, Obelix, quem nos dera comer algumas castanhas assadas neste momento!



Quem quer quentes e boas quentinhas? Gostariam de experimentá-las?

Mmmm...
Estão espantosas!



Gostas Obelix? São mais saborosas do que cruas, não é?

Adoro-as! São muito mais saborosas assadas!

Vamos lá, meninos, vai ficar de noite...



Agora vou mesmo até onde for preciso...

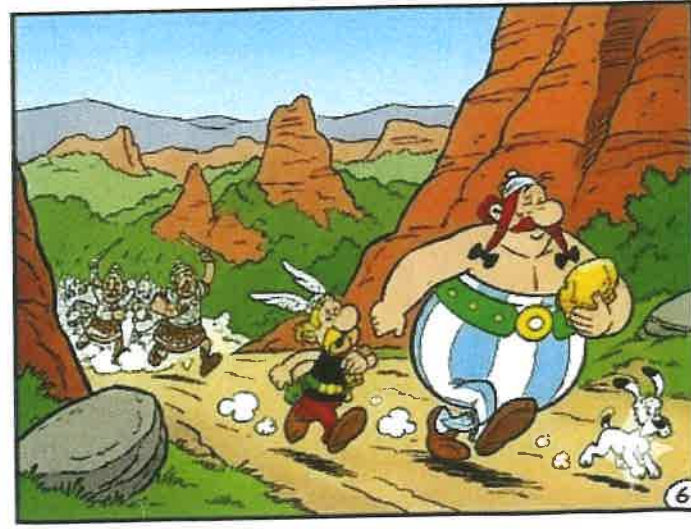
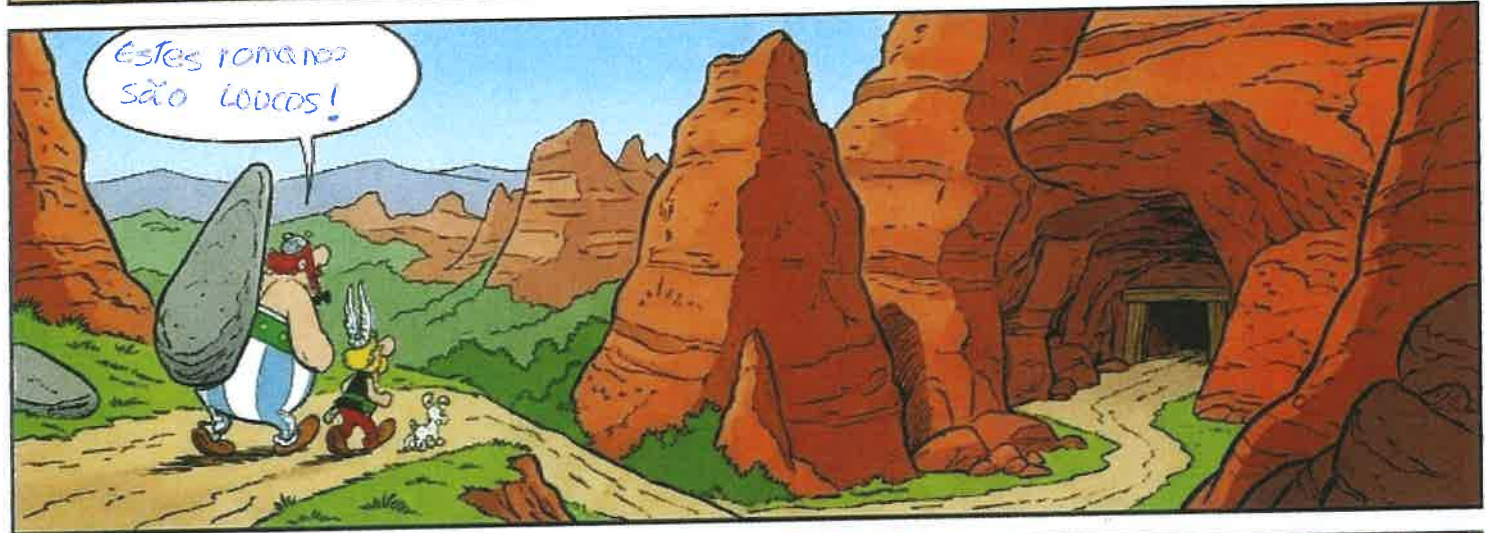


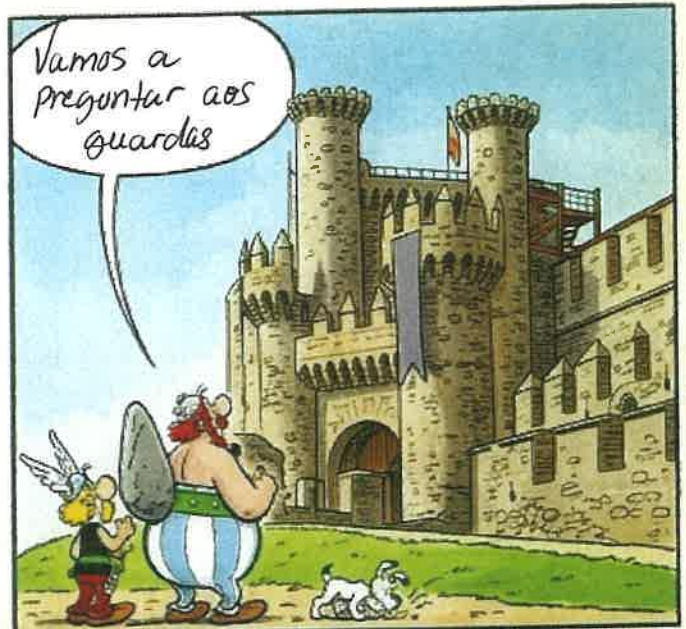
Olha, Asterix, chegamos a tempo de ver o pôr-do-sol. Que maravilha!



Que dia tão bonito é que foi este...













O'pá! Depois de três dias de caminhada parece que estamos a chegar a Ponferrada.

Ainda bem! Estava estafado de levar este menhir!

PONFERRADA



Temos castanhas! Pimentos! Maçãs e vinho de "EL BIERZO".

Têm de tudo estes bercianos!



Estou com sede. Mas, que raio é a "limonada"?

TABERNA EL BIERZO

PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Há um copo para Ideiáfix?

Para saberes o que é, precisas de a provar.

PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Então, a "limonada" berciana leva vinho, laranjas, limões, canela, figos...

Sim, sim! Eu gostava de saborear todos esses ingredientes!



Pois! É um elixir dos deuses!

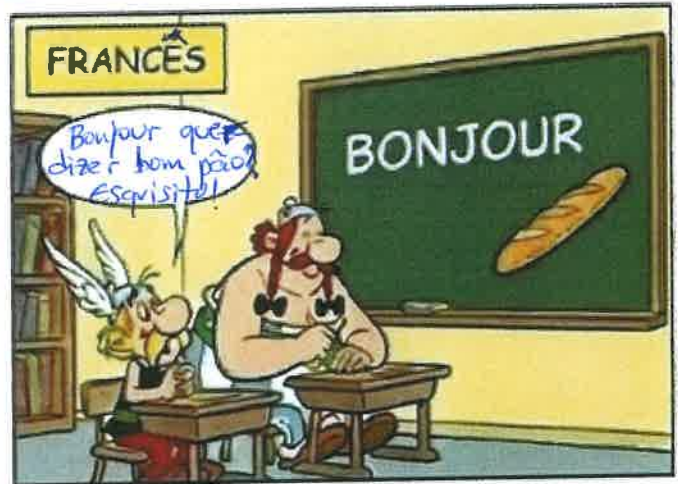
Que desça um deus e pague uma rodada!

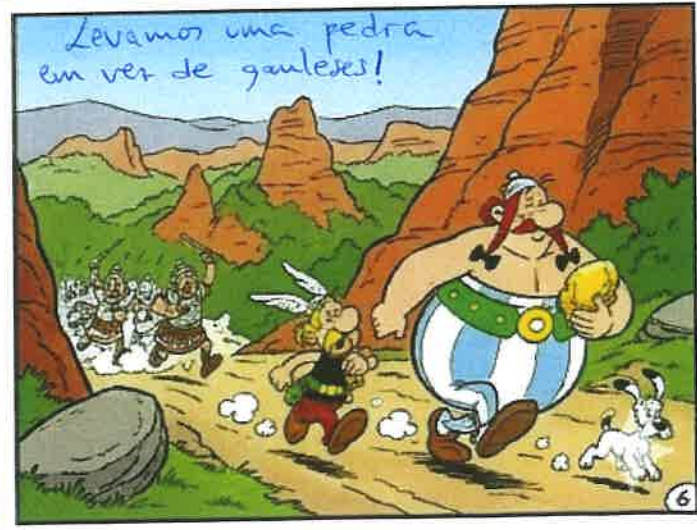
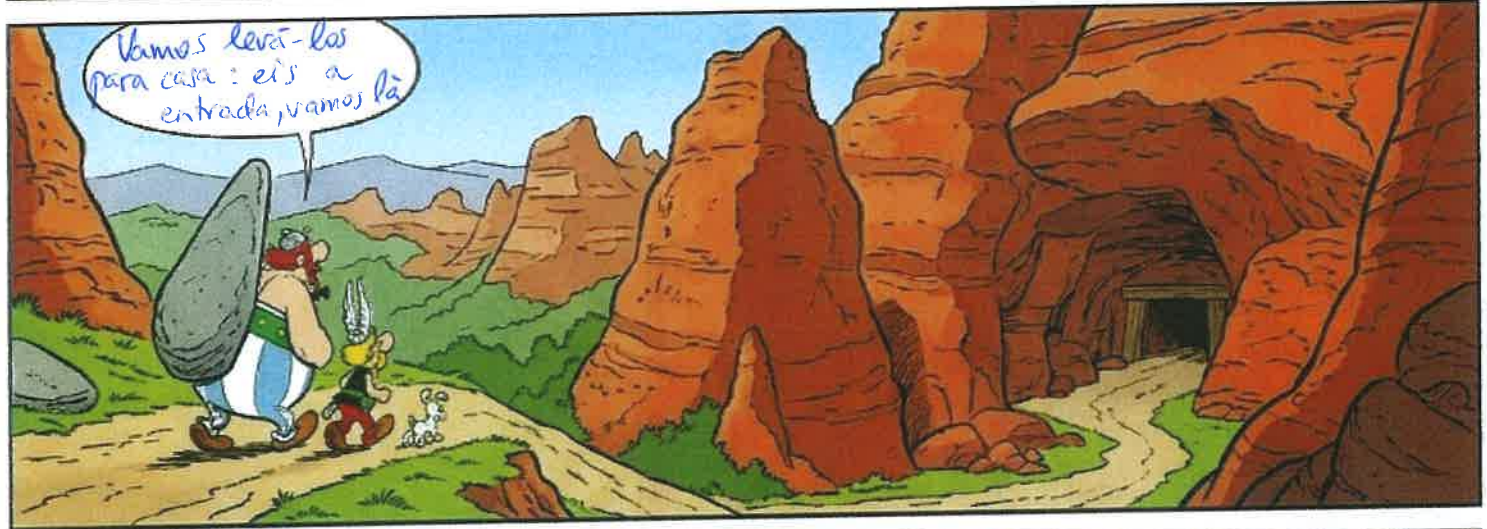


E amanhã, quem é o que carrega com o menhir?

Esse é um problema do Obélix do futuro, não do de hoje. Bebam!

Astérix vai à escola









Olha, Obelix, já quase estamos na cidade

Bem! Porque estou com muita sede

PONFERRADA



Cá podemos babar um copo antes do almoço

TABERNA EL BIERZO

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Pergunto-me se os limões são típicos daqui

Pergunto-me se venderão garrafas

¡PRUEBA NUESTRA LIMONADA BERCIANA!



Bonita cidade e bonito castelo. E quanta gente na rua!

Pois, mas eu estou com sede



Amigo, ponha dois copos de limonada, que a viagem foi longa

A mim ponha-me mais dois



Não tem cheiro nem gosto a limão mais está bom

Está quase tão boa como o jabali



E os limões são da terra

Limões?! As uvas! A limonada é de vinho não apanhar uma boca carraspada!





